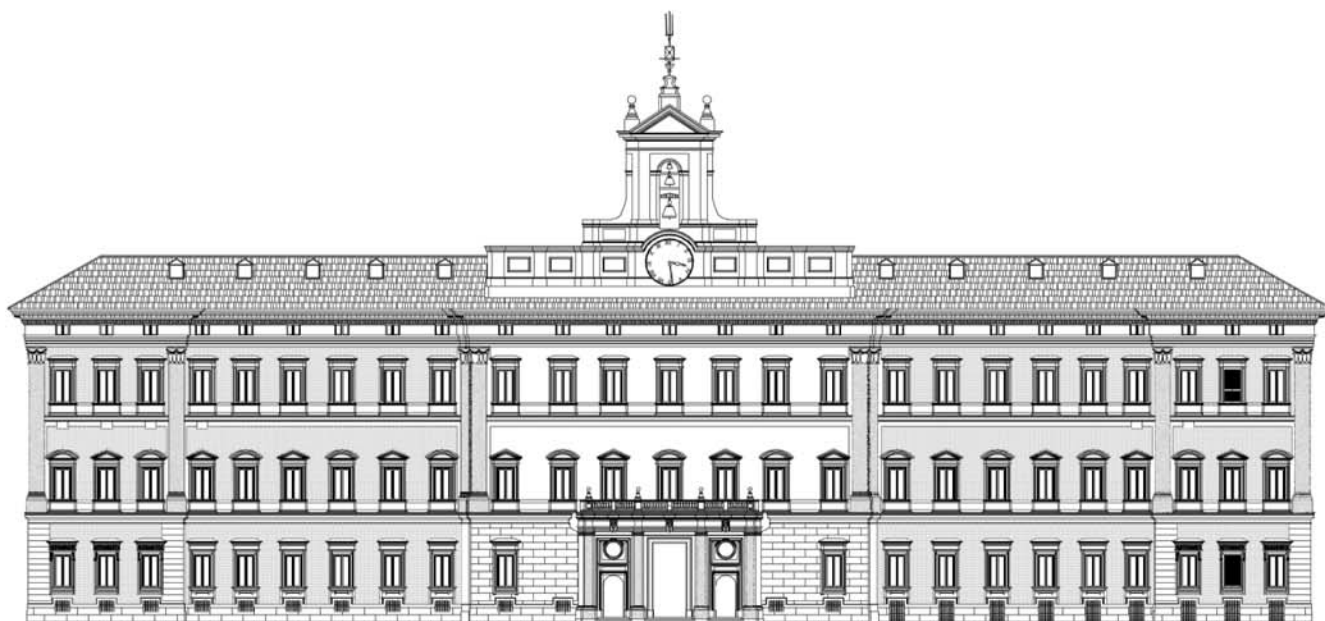




Camera dei deputati

XV LEGISLATURA

## SERVIZIO BIBLIOTECA



# LS

## LEGISLAZIONE STRANIERA

RASSEGNA DELL'ATTIVITA' LEGISLATIVA  
E ISTITUZIONALE DI PAESI STRANIERI

n. 6

Novembre – Dicembre 2007





Camera dei deputati

SERVIZIO BIBLIOTECA

**LS**

**Legislazione Straniera**

Rassegna dell'attività legislativa  
e istituzionale di paesi stranieri

Anno XVIII n. 6 NOVEMBRE - DICEMBRE 2007

**XV Legislatura**

#### UFFICIO LEGISLAZIONE STRANIERA

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <i>Politiche istituzionali:</i> | Gilda CARNEVALI, consigliere (tel. 2283)<br>Luana ALVERONE, consigliere (tel. 4212)<br>Roberto D'ORAZIO, documentarista (tel. 3338)   |
| <i>Politiche economiche:</i>    | Valeria GIGLIELLO, consigliere (tel. 4461)<br>Anna TIRELLI, documentarista (tel. 3886)<br>Emanuela TOSTI, documentarista (tel. 2589)  |
| <i>Politiche sociali:</i>       | Leonardo MARINUCCI, consigliere (tel. 9942)<br>Paola MANDILLO, consigliere (tel. 6559)<br>Fabrizio MEGALE, documentarista (tel. 3419) |

---

**Il Bollettino "LS Legislazione Straniera" è destinato alle esigenze di documentazione interna per l'attività degli organi parlamentari e dei parlamentari. La Camera dei deputati declina ogni responsabilità per la loro eventuale utilizzazione o riproduzione per fini non consentiti dalla legge.**

**ISSN 1591-4143**

*"LS - Legislazione Straniera" è la rassegna bimestrale dell'attività legislativa e istituzionale straniera, predisposta a partire dal 1990 dal Servizio Biblioteca della Camera dei Deputati, Ufficio Legislazione Straniera, responsabile delle attività di ricerca e documentazione nell'ambito del diritto comparato. La rivista contiene le schede riassuntive dei principali provvedimenti legislativi approvati o in corso di discussione in alcuni paesi stranieri e di altri documenti di rilievo istituzionale.*



# Sommario

|  |           |
|--|-----------|
| AVVERTENZA .....   | 5         |
| <b>Politiche istituzionali .....</b>   | <b>7</b>  |
| Francia .....  | 9         |
| CORRUZIONE .....   | 9         |
| <i>Loi n. 2007-1598 du 13 novembre 2007 relative à la lutte contre la corruption.....</i>  | <i>9</i>  |
| Francia .....  | 10        |
| IMMIGRAZIONE / DIRITTO D'ASILO.....  | 10        |
| <i>Loi n. 2007-1631 du 20 novembre 2007 relative à la maîtrise de l'immigration, à l'intégration et à l'asile .....</i>  | <i>10</i> |
| Germania.....  | 12        |
| DIRITTO AGLI ALIMENTI.....   | 12        |
| <i>Gesetz zur Änderung des Unterhaltsrechts vom 21. Dezember 2007 - Legge di modifica del diritto agli alimenti .....</i>  | <i>12</i> |
| Germania.....  | 14        |
| INTERCETTAZIONI.....   | 14        |
| <i>Gesetz zur Neuregelung der Telekommunikationsüberwachung und anderer verdeckter Ermittlungsmaßnahmen sowie zur Umsetzung der Richtlinie 2006/24/EG vom 21. Dezember 2007 - Legge di riforma della disciplina sulle intercettazioni telefoniche e su altre misure investigative nascoste, nonché di attuazione della Direttiva 2006/24/CE.....</i> | <i>14</i> |
| Germania.....  | 16        |
| PROFESSIONI LEGALI .....   | 16        |
| <i>Gesetz zur Neuregelung des Rechtsberatungsrechts, vom 12. Dezember 2007 – Legge di riforma della consulenza legale.....</i>   | <i>16</i> |
| Germania.....  | 18        |
| TRIBUNALE DEI MINORENNI.....   | 18        |
| <i>Zweites Gesetz zur Änderung des Jugendgerichtsgesetzes und anderer Gesetze, vom 13 Dezember 2007 - Seconda legge di modifica della normativa sui tribunali minorili ..</i>  | <i>18</i> |
| Regno Unito.....   | 19        |
| DELEGIFICAZIONE.....   | 19        |
| <i>Statutory Code of Practice for Regulators.....</i>  | <i>19</i> |

|  |           |
|--|-----------|
| Spagna.....  | 21        |
| ADOZIONE INTERNAZIONALE.....   | 21        |
| <i>Ley 54/2007, de 28 de diciembre, de adopción internacional.....</i>   | 21        |
| Spagna.....  | 23        |
| ARMI - ESPORTAZIONE.....   | 23        |
| <i>Ley 53/2007, de 28 de diciembre, sobre el control del comercio exterior de material de defensa y de doble uso.....</i>  | 23        |
| Spagna.....  | 24        |
| FORZE ARMATE.....  | 24        |
| <i>Ley 39/2007, de 19 de noviembre, de la carrera militar.....</i>   | 24        |
| Spagna.....  | 26        |
| IMMIGRAZIONE.....  | 26        |
| <i>Ley Orgánica 13/2007, de 19 de noviembre, para la persecución extraterritorial del tráfico ilegal o la inmigración clandestina de personas.....</i>   | 26        |
| <b>Politiche economiche.....</b>   | <b>27</b> |
| Francia.....   | 29        |
| PRODOTTI - CONTROLLO.....  | 29        |
| <i>Loi n. 2007-1821 ratifiant l'ordonnance n° 2006-1547 du 7 décembre 2006 relative à la valorisation des produits agricoles, forestiers ou alimentaires et des produits de la mer.....</i>  | 29        |
| Germania.....  | 30        |
| ASSICURAZIONI.....   | 30        |
| <i>Gesetz zur Reform des Versicherungsvertragsrechts vom 23. November 2007 - Legge di riforma della normativa sui contratti di assicurazione.....</i>  | 30        |
| Germania.....  | 32        |
| CONSUMATORI - TUTELA.....  | 32        |
| <i>Gesetz zur Neuregelung der Verbraucherinformation, vom 5. November 2007 - Legge di riforma delle norme sulle informazioni ai consumatori.....</i>   | 32        |
| Germania.....  | 34        |
| TELECOMUNICAZIONI VIA SATELLITE.....   | 34        |
| <i>Gesetz zum Schutz vor Gefährdung der Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland durch das Verbreiten von hochwertigen Erdfernerkundungsdaten (Satellitendatensicherheitsgesetz – SatDSiG), vom 23. November 2007 - Legge sulla protezione dai possibili rischi per la sicurezza della Germania, derivanti dalla diffusione di dati di telerilevamento ad alta intensità di informazione.....</i> | 34        |



|  |        |
|--|--------|
| Spagna.....  | 36     |
| CIRCOLAZIONE STRADALE - SICUREZZA.....   | 36     |
| <i>Ley Orgánica 15/2007, de 30 de noviembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal en materia de seguridad vial</i> ..... | 36     |
| Spagna.....  | 38     |
| MERCATO FINANZIARIO .....  | 38     |
| <i>Ley 47/2007, de 19 de diciembre, por la que se modifica la Ley 24/1988, de 28 de julio, del Mercado de Valores</i> .....  | 38     |
| Spagna.....  | 40     |
| TECNOLOGIA DELL'INFORMAZIONE / COMMERCIO ELETTRONICO .....   | 40     |
| <i>Ley 56/2007, de 28 de diciembre, de Medidas de Impulso de la Sociedad de la Información</i> .....   | 40     |
| <b>Politiche sociali</b> .....   | 41     |
| Francia .....  | 43     |
| SICUREZZA SOCIALE .....  | 43     |
| <i>Loi n. 2007-1786 du 19 décembre 2007 de financement de la sécurité sociale pour 2008</i> .....  | 43     |
| Regno Unito.....   | 45     |
| PROCRAZIONE ASSISTITA / BIOETICA .....   | 45     |
| <i>Human Fertilisation and Embryology Bill</i> .....   | 45     |
| Spagna.....  | 46     |
| AMBIENTE - TUTELA / INQUINAMENTO ATMOSFERICO - CONTROLLO .....   | 46     |
| <i>Ley 34/2007, de 15 de noviembre, de calidad del aire y protección de la atmósfera</i> .....   | 46     |
| Spagna.....  | 48     |
| AMBIENTE NATURALE - TUTELA .....   | 48     |
| <i>Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad</i> .....   | 48     |
| Spagna.....  | 50     |
| CINEMATOGRAFIA .....   | 50     |
| <i>Ley 55/2007, de 28 de diciembre, del Cine</i> .....   | 50     |
| <br>Indice delle voci.....   | <br>53 |



## **AVVERTENZA**

In questo numero del Bollettino LS sono esaminati documenti di interesse legislativo e istituzionale relativi al bimestre novembre-dicembre 2007.

Le diverse schede di sintesi sono suddivise secondo tre grandi aree tematiche (istituzionale, economica e sociale), all'interno delle quali si forniscono informazioni relative ai paesi stranieri considerati.

L'insieme dei materiali esaminati comprende, oltre alle principali leggi approvate in Francia, Germania, Regno Unito e Spagna, un disegno di legge presentato alla House of Lords in materia di fecondazione assistita ed embriologia ed un documento del Governo britannico in tema di delegificazione.



## **Politiche istituzionali**





## Francia

### Legge

## CORRUZIONE

### ***Loi n. 2007-1598 du 13 novembre 2007 relative à la lutte contre la corruption (J.O. del 14 novembre 2007)***

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000000524023&dateTexte=>)

La legge n. 2007-1598 adegua l'ordinamento francese agli obblighi internazionali in materia di lotta alla corruzione.

In particolare la legge n. 2007-1598 introduce nel *Code Pénal* alcune disposizioni derivanti dalle Convenzioni sulla materia del Consiglio d'Europa e delle Nazioni Unite adottate nel 1999 e nel 2003.

Le principali disposizioni della nuova legge:

- sanzionano (*Code Pénal*, artt. 433-1 e 433-2) il reato di corruzione da parte di funzionari pubblici, compresi gli agenti di Stati esteri; fino ad ora la corruzione di funzionari pubblici stranieri non era punita in territorio francese se non nel caso che il reato fosse commesso nel quadro del commercio internazionale;

- reprimono il traffico "d'influenza passiva o attiva" ovvero il fatto che un soggetto depositario di autorità pubblica, incaricato di un compito di servizio pubblico in uno Stato estero o in servizio presso un'organizzazione internazionale pubblica, "offra o prenda, direttamente o indirettamente, denaro, doni, regali o comunque dei vantaggi di qualunque tipo" per la persona o per altri in cambio del compimento o dell'astensione dal compimento di un atto rientrante nei suoi doveri o nelle sue funzioni, al fine di assicurare un "vantaggio" (*Code Pénal*, articoli da 435-1 a 435-11).

La legge prevede anche di punire gli atti di intimidazione o di subornazione dei testimoni che ostacolano il corretto funzionamento della giustizia straniera o internazionale (*Code Pénal*, artt. 435-12 e 433-13).





Francia

Legge

## IMMIGRAZIONE / DIRITTO D'ASILO

***Loi n. 2007-1631 du 20 novembre 2007 relative à la maîtrise de l'immigration, à l'intégration et à l'asile (J.O. del 21 novembre 2007)***

[http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=0BD5478209143EB7CEE410ED494D1132.tpdjo14v\\_1?cidTexte=JORFTEXT000000524004&dateTexte=](http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=0BD5478209143EB7CEE410ED494D1132.tpdjo14v_1?cidTexte=JORFTEXT000000524004&dateTexte=)

La legge in esame è la terza in cinque anni che affronta il tema dell'immigrazione, precisando e completando le due precedenti (*Loi n. 2003-1119*, LS n. 3/2003 e *Loi n. 2006-911*, LS n. 4/2006), piuttosto che riformando sostanzialmente la disciplina già in vigore.

In primo luogo essa prende atto della recente istituzione del Ministero dell'immigrazione, cui vengono trasferite alcune competenze del Ministero degli Interni e sotto la cui responsabilità pone l'Ofpra (*Office français de protection des réfugiés et des apatrides*), precedentemente di competenza del Ministero degli Esteri.

Le innovazioni più rilevanti della legge riguardano le condizioni di accoglienza di alcune categorie di immigrati e la loro integrazione nella società francese.

In particolare il provvedimento disciplina il ricongiungimento familiare con l'obiettivo di ridimensionare un fenomeno che negli ultimi anni è sempre più in crescita. A tale proposito è stato precisato in modo restrittivo il montante delle risorse economiche di cui deve disporre l'immigrato che richiama il ricongiungimento, pari almeno al salario minimo garantito (*Smic*) e maggiorato di un quinto qualora la famiglia sia numerosa.

La disposizione maggiormente contestata della legge riguarda la prova del legame familiare che l'immigrato deve fornire ai fini del ricongiungimento, che può essere dimostrata attraverso un test sul DNA. Tale norma, introdotta con emendamento in via sperimentale, è stata dichiarata conforme alla Costituzione dal Consiglio costituzionale (Decisione n. 2007-557 DC del 15 novembre 2007, <http://www.conseil-constitutionnel.fr/decision/2007/2007557/2007557dc.htm>) ed ha validità fino al dicembre 2009. In particolare essa prevede che il test genetico sia richiesto per gli stranieri provenienti da paesi in cui lo stato civile presenta delle carenze che non garantiscono la autenticità degli atti. Il consenso espresso del richiedente il visto è obbligatorio. Un decreto del Consiglio di Stato dovrà definire le modalità di applicazione e la lista dei paesi stranieri nei quali è applicabile la misura.

La legge in esame, sempre nel quadro dell'immigrazione per raggruppamento familiare nel territorio francese, pone la condizione di una valutazione del grado di conoscenza della lingua e dei valori della Repubblica, per gli stranieri di età compresa tra 16 e 65 anni, prevedendo che la preparazione all'integrazione debba essere acquisita nel paese di

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri





origine. In caso di non sufficiente conoscenza il rilascio del visto è subordinato al conseguimento di un'attestazione che dimostri la partecipazione ad un corso di formazione di due mesi, al termine del quale interviene una nuova valutazione.

Gli immigrati, i cui figli abbiano beneficiato della procedura di ricongiungimento familiare, sono obbligati a concludere con lo Stato un contratto di accoglienza e integrazione in base al quale dovranno seguire una formazione specifica sui diritti e i doveri dei genitori e impegnarsi a rispettare l'obbligo scolastico.

Per quanto riguarda i permessi di soggiorno la legge ha creato una nuova categoria di documenti per gli stranieri in situazione regolare: la carta di residente permanente con durata indeterminata. Essa è accordata agli immigrati che risiedono in Francia da più di dieci anni a condizione che dimostrino la completa integrazione e non costituiscano una minaccia per l'ordine pubblico.

Il provvedimento presenta delle notevoli aperture sul fronte dell'immigrazione economica, consentendo alle prefetture di regolarizzare a titolo eccezionale gli stranieri che dimostrino di avere un contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato per più di un anno per una professione e per una zona geografica caratterizzati da difficoltà di reclutamento di mano d'opera. Queste disposizioni sono state precisate da due circolari applicative della legge, del 20 dicembre 2007 e del 7 gennaio 2008, che stabiliscono le professioni aperte ai lavoratori stranieri, distinguendo tra cittadini dei paesi UE di recente adesione e dei paesi terzi. Per i cittadini dell'UE sono previsti 150 mestieri poco qualificati, che rappresentano circa il 40% delle offerte di lavoro, per i cittadini dei paesi extracomunitari la lista autorizza 30 mestieri generalmente ad alta e media qualificazione.

La legge contiene anche alcune disposizioni relative al diritto d'asilo, per cui lo straniero cui sia stato negato l'asilo può entro 48 ore dalla notificazione chiedere l'annullamento della decisione con richiesta motivata al Presidente del tribunale amministrativo. Inoltre è la Commissione per i ricorsi dei rifugiati è stata trasformata in Corte nazionale del diritto d'asilo, giurisdizione amministrativa indipendente specificamente incaricata dei contenziosi relativi al diritto d'asilo.

Completando le disposizioni della legge sull'immigrazione del 2006, il provvedimento in esame prevede la creazione di un libretto di risparmio per il co-sviluppo, destinato a raccogliere i risparmi degli stranieri maggiorenni, titolari di un permesso di soggiorno di durata superiore ad un anno e fiscalmente domiciliati in Francia, che abbiano la nazionalità di determinati paesi in via di sviluppo, allo scopo di finanziare investimenti nei paesi di provenienza.

Il Consiglio Costituzionale, con la decisione già richiamata, ha invalidato la norma della legge che consentiva la realizzazione di archivi di dati personali da cui risultassero le origini etniche degli immigrati, raccolti allo scopo di condurre studi sulla misura della diversità dell'origine delle persone, della discriminazione e dell'integrazione.



Germania

Legge

## DIRITTO AGLI ALIMENTI

***Gesetz zur Änderung des Unterhaltsrechts vom 21. Dezember 2007 (BGBl., I, S. 3189) - Legge di modifica del diritto agli alimenti***  
(<http://www.bgbportal.de/BGBl/bgb11f/bgb1107s3189.pdf>)

L'iter legislativo della nuova legge sul diritto agli alimenti è iniziato nel maggio 2006 con la presentazione del disegno di legge del Governo al *Bundesrat*. La Commissione giustizia del *Bundestag* ha poi deciso di procedere, il 16 ottobre 2006, ad un'audizione pubblica di esperti che hanno valutato in modo molto positivo il testo presentato dal Governo. Sul tema è intervenuta successivamente, il 28 febbraio 2007, anche una sentenza del Tribunale costituzionale federale (1 BvL 9/04) che ha ritenuto non conforme al dettato costituzionale la diversa durata stabilita dalla legge per quanto riguarda il versamento degli alimenti a favore dei figli legittimi e di quelli naturali: in tale frangente i genitori devono essere trattati in modo uguale, essendo gli alimenti destinati esclusivamente alla cura e al mantenimento dei figli, siano essi nati in costanza di matrimonio o al di fuori di tale legame. Per tener conto della decisione dei giudici costituzionali, la discussione parlamentare sul disegno di legge è stata sospesa in attesa di un adeguamento del testo elaborato dal Ministro della giustizia e approvato dalla coalizione di Governo.

In linea generale si può affermare che sono tre gli obiettivi fondamentali che la riforma del diritto agli alimenti intende realizzare: il rafforzamento del benessere del figlio minore; l'accentuazione del principio della responsabilità personale del coniuge dopo la conclusione del matrimonio; la semplificazione della disciplina relativa agli alimenti.

Ai sensi dell'art. 1569 del Codice civile (*Bürgerliches Gesetzbuch – BGB*), dopo il divorzio, spetta a ciascun coniuge provvedere al proprio sostentamento; qualora questi non sia in grado di farlo, può vantare un credito alimentare nei confronti dell'altro coniuge sulla base di quanto stabilito dalle successive disposizioni del codice civile. L'art. 1570 prevede infatti che, per la cura e l'educazione di un figlio comune, un coniuge divorziato possa esigere dall'altro il pagamento degli alimenti per almeno tre anni dopo la nascita del figlio. La durata dell'obbligo alimentare è prorogata nei limiti e nei termini dell'equità, considerando in primo luogo gli interessi del bambino e le possibilità esistenti di custodia dei figli minori, nonché l'attività economica dei coniugi e la durata del vincolo matrimoniale. In base al principio della responsabilità personale, il coniuge divorziato è tenuto ad esercitare un'attività economica "adeguata" (*angemessene Erwerbstätigkeit*). L'art. 1574, comma 2 definisce come "adeguata" un'attività che corrisponda alla formazione, alle capacità, ad una precedente attività, all'età e allo stato di

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri



salute del coniuge divorziato.

L'ammontare dell'assegno di mantenimento è determinato in base al tenore di vita esistente durante il matrimonio; gli alimenti comprendono il fabbisogno di vita complessivo (art. 1578, comma 1).

Il nuovo art. 1578b, introdotto con la riforma, prevede la riduzione quantitativa e la delimitazione temporale degli alimenti per mancanza di equità; il successivo art. 1579 si riferisce invece alla restrizione e al diniego degli alimenti per grave iniquità.

La riforma ha anche modificato i criteri che determinano l'ordine di precedenza tra coloro che hanno diritto agli alimenti. L'art. 1609 stabilisce infatti che, nel caso in cui vi siano più aventi diritto a ricevere gli alimenti e l'obbligato non sia in grado di versarli a tutti, la priorità spetta ai figli minorenni non coniugati. Il criterio decisivo è costituito anche qui dal benessere del figlio minore. Seguono poi nella graduatoria, in seconda posizione, tutti i genitori che hanno la custodia dei figli, indipendentemente dal fatto che siano sposati, divorziati, conviventi o che allevino i figli da soli. La medesima tutela è riconosciuta anche al coniuge divorziato dopo un matrimonio di lunga durata per la fiducia riposta nella stabilità del vincolo. Al terzo posto si colloca invece il coniuge divorziato che è stato sposato per breve tempo e che non ha figli da accudire.

A fini di semplificazione, infine, con la nuova legge è stata introdotta anche la definizione giuridica di "obbligo alimentare minimo" nei confronti dei figli minorenni (*Mindestunterhalt minderjähriger Kinder*), di cui all'art. 1612a, in conformità alle disposizioni che in ambito fiscale prevedono sgravi a favore dei figli a carico (c.d. *Kinderfreibetrag*). A seconda dell'età, al figlio minore spetta mensilmente una determinata percentuale rispetto ad un dodicesimo del doppio della quota esente per figli a carico: 87 per cento fino al compimento del sesto anno di età (prima fascia di età); 100 per cento per il periodo che va dal settimo al dodicesimo anno (seconda fascia di età); 117 per cento dal tredicesimo anno in poi (terza fascia di età). Queste nuove regole si applicheranno in tutto il territorio federale senza distinzioni tra vecchi e nuovi *Länder*.



Germania

Legge

## INTERCETTAZIONI

***Gesetz zur Neuregelung der Telekommunikationsüberwachung und anderer verdeckter Ermittlungsmaßnahmen sowie zur Umsetzung der Richtlinie 2006/24/EG vom 21. Dezember 2007 (BGBl., I, S. 3198) - Legge di riforma della disciplina sulle intercettazioni telefoniche e su altre misure investigative nascoste, nonché di attuazione della Direttiva 2006/24/CE***

<http://www.bgblportal.de/BGBl/bgbl1f/bgbl107s3198.pdf>

L'approvazione di una riforma della disciplina relativa alle intercettazioni nel settore delle telecomunicazioni è stata dettata, oltre che dalle innovazioni tecnologiche e dalle difficoltà evidenziate dalla prassi dell'azione penale nell'applicazione delle disposizioni vigenti in materia, dall'esigenza di conformarsi ad alcune sentenze del Tribunale costituzionale federale. In particolare, la sentenza del 27 luglio 2005 BVerfGE 113, 348, 391 ha stabilito chiaramente che anche nell'ambito delle intercettazioni sono necessarie delle regole per la tutela della sfera intima della vita privata.

Le principali novità introdotte dalla nuova legge riguardano, da un lato alcune sostanziali modifiche del regime delle intercettazioni disciplinato nel Codice di procedura penale (*Strafprozessordnung - StPO*); dall'altro, una serie di modifiche della Legge federale sulle telecomunicazioni (*Telekommunikationsgesetz*) in materia di rilevazione, memorizzazione, conservazione e cancellazione dei dati sul traffico telefonico. Con la nuova legge viene infatti recepita nell'ordinamento tedesco anche la direttiva comunitaria n. 2006/24/CE del 15 marzo 2006 riguardante la conservazione di dati generati o trattati nell'ambito della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico o di reti pubbliche di comunicazione.

In base alle nuove disposizioni contenute nell'art. 100a del Codice di procedura penale potranno essere effettuate intercettazioni e registrazioni di conversazioni telefoniche nei confronti di una o più persone sospettate di aver commesso in prima persona o in veste di complice uno dei gravi reati elencati nello stesso articolo e sanzionati con una pena detentiva di almeno cinque anni. Nell'elenco dei gravi reati sono state inserite anche nuove fattispecie tipiche della criminalità economica, come la corruzione, la frode commerciale, il falso in bilancio, l'evasione fiscale, nonché i crimini di guerra e contro l'umanità sanzionati nel Codice penale internazionale, la tratta di esseri umani e ogni forma di diffusione di pornografia infantile.

Ai sensi del successivo art. 100b, le intercettazioni e le registrazioni di conversazioni telefoniche possono essere disposte soltanto dal tribunale su richiesta della procura, o in

*segue*



caso di pericolo imminente, dalla procura stessa. L'ordinanza sottoscritta dal procuratore cessa però di avere effetto se non è convalidata dal tribunale entro tre giorni lavorativi. L'ordinanza deve contenere nome, indirizzo e numero telefonico della persona nei confronti della quale è diretta e stabilire con precisione la modalità, l'entità e la durata delle intercettazioni. La validità dell'ordinanza è di tre mesi al massimo, salvo ulteriore proroga di altri tre mesi. Ogni anno i *Länder* e il Procuratore generale federale riferiscono all'Ufficio federale della giustizia (*Bundesamt für Justiz*) in merito a tutte le procedure di intercettazione disposte ai sensi dell'art. 100a. L'Ufficio federale della giustizia elabora poi a fini statistici un prospetto riepilogativo che mette a disposizione sul suo sito internet.

Anche nel caso di inchieste giudiziarie relative a gravi reati, non sono ammesse ingerenze nella vita privata. A tale proposito le nuove disposizioni (art. 100a, comma 4) contengono un esplicito divieto di rilevare ed utilizzare i contenuti di una comunicazione afferenti alla sfera intima di una persona. Se durante una conversazione telefonica si parla di sentimenti particolarmente intimi e di riflessioni molto personali, non è consentita l'intercettazione della telefonata. La registrazione deve essere immediatamente cancellata e le informazioni eventualmente ottenute non potranno essere utilizzate nel corso di un procedimento penale.

Per quanto concerne i soggetti obbligati al segreto professionale (ad esempio medici, giornalisti, avvocati, notai) resta invariato il loro diritto di non deporre (*Zeugnisverweigerungsrecht*) nel corso di un interrogatorio ai sensi dell'art. 53 del Codice di procedura penale. La loro particolare tutela è ora estesa a tutte le misure investigative e risulta quindi notevolmente rafforzata. Continuano a sussistere in modo illimitato anche le disposizioni che prevedono il divieto di confisca (art. 98) e il divieto di sorveglianza dell'abitazione (art. 100c, comma 6) di tali soggetti. Una protezione particolare è assicurata dalla legge ai padri spirituali, ai difensori penalisti e ai membri del Parlamento.

In attuazione della direttiva comunitaria n. 2006/24/CE è fatto obbligo ai fornitori di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico, o di una rete pubblica di comunicazione, di immagazzinare dati relativi al traffico e di conservarli per un periodo di sei mesi ai fini eventuali dell'azione penale. Polizia e procura dello Stato potranno accedere a tali dati soltanto con il consenso del tribunale nell'ambito di una inchiesta giudiziaria per l'accertamento di una fattispecie concreta di reato. Nella decisione del giudice deve essere stabilito con precisione quali dati l'impresa di telecomunicazione deve selezionare e trasmettere all'autorità giudiziaria.

Nell'articolato della legge di riforma, infine, sono state inserite anche alcune disposizioni che mirano ad attuare nel diritto interno una serie di indicazioni contenute nella Convenzione del Consiglio d'Europa sulla criminalità informatica, firmata dalla Germania il 23 novembre 2001 a Budapest.



Germania

Legge

## PROFESSIONI LEGALI

***Gesetz zur Neuregelung des Rechtsberatungsrechts, vom 12. Dezember 2007 (BGBl., I, S. 2840) – Legge di riforma della consulenza legale***  
(<http://217.160.60.235/BGBl/bgbl1f/bgbl107s2840.pdf>)

La legge di riforma della consulenza legale, che tra l'altro recepisce la Direttiva comunitaria n. 2005/36/CE del 7 settembre 2005 relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali, si connota dal punto di vista della tecnica redazionale come una tipica *Artikelgesetz*, cioè come un testo normativo che all'interno del suo articolato reca disposizioni che introducono o modificano diverse leggi.

L'art. 1, che rappresenta la principale novità della riforma, contiene la nuova Legge sui servizi legali extragiudiziari (*Gesetz über außergerichtliche Rechtsdienstleistungen*, nota anche con l'abbreviazione *Rechtsdienstleistungsgesetz – RDG*) che abroga la precedente Legge sulla consulenza legale (*Rechtsberatungsgesetz*) del 13 dicembre 1935.

L'art. 2 reca una serie di disposizioni transitorie per consentire il passaggio dal vecchio al nuovo sistema.

Infine, gli artt. dal 3 al 19 modificano il regolamento sugli avvocati (*Bundesrechtsanwaltsordnung*), quello sui notai (*Bundesnotarordnung*) e quello sugli avvocati specializzati in brevetti (*Bundespatentanwaltsordnung*), nonché tutti i codici di procedura (civile, penale, amministrativo, tributario, previdenziale e del lavoro), allo scopo di adeguare le norme in essi contenute alle nuove disposizioni introdotte con la riforma.

Tornando alla nuova legge sui servizi legali extragiudiziari, il § 2 stabilisce che una serie di attività non costituiscono servizi legali e sono pertanto escluse dal suo ambito di applicazione; tra queste attività sono compresi in particolare: a) i pareri di diritto non riferiti ad un caso concreto, b) l'arbitrato, c) la mediazione e le analoghe forme di composizione delle liti, d) la rappresentazione e la discussione di questioni giuridiche effettuate sui media e destinate al pubblico, e) la risoluzione di questioni giuridiche svolta all'interno di una singola impresa. Inoltre, ai sensi del successivo § 3 della RDG, questa si applica solo ai servizi legali extragiudiziari prestati da lavoratori autonomi, pertanto non sono interessati i servizi analoghi prestati nell'ambito di un rapporto di lavoro dipendente.

Per quanto riguarda i paragrafi successivi della legge, l'aspetto maggiormente rilevante è costituito dal fatto che gli avvocati mantengono l'esclusiva della rappresentanza in giudizio ma perdono il monopolio esclusivo dei servizi legali extragiudiziari, poiché in futuro questi potranno essere offerti anche da altri professionisti, entro limiti previsti dalla

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri



legge e basati su criteri generali.

Da un lato, infatti, il § 4 della RDG vieta al professionista non avvocato di fornire servizi legali extragiudiziari quando possano avere un'influenza diretta (*unmittelbare Einfluss*) sull'adempimento di un suo altro obbligo professionale. Dall'altro, il § 5 consente invece allo stesso professionista non avvocato di fornire servizi legali extragiudiziari connessi con un suo altro obbligo professionale, quando tali servizi costituiscano una prestazione accessoria (*Nebenleistung*) rientrante tipicamente nell'attività principale del professionista (*Haupttätigkeit*). La natura accessoria o meno del servizio dipende da quanto il suo contenuto e la sua portata siano collegati con l'attività principale, tenuto anche conto delle conoscenze giuridiche necessarie per lo svolgimento ordinario di questa. Per esempio, un professionista architetto potrà fornire consulenza legale al suo cliente nei limiti del diritto edilizio e urbanistico connesso con l'esecuzione del progetto architettonico commissionato. Il secondo comma dello stesso § 5 aggiunge che i servizi legali extragiudiziari sono sempre ammessi quando connessi con un'attività principale di: a) esecuzione dei testamenti, b) amministrazione di immobili e abitazioni, c) consulenza in materia di finanziamenti.

Il successivo § 6 della RDG dispone che sono ammessi inoltre i servizi legali non collegati ad un'attività economica e quindi prestati a titolo gratuito (*unentgeltliche Rechtsdienstleistungen*). La loro prestazione è tuttavia libera solo nell'ambito dei rapporti familiari o personali. Fuori dai suddetti limiti possono essere prestati unicamente da una persona abilitata a fornire anche servizi legali a pagamento oppure abilitata ad amministrare la giustizia come magistrato o ancora quando la prestazione di servizi legali sia diretta da una di queste due categorie di persone. In pratica il paragrafo in questione della legge si riferisce ai servizi legali gratuiti forniti dagli organismi di volontariato.

Similmente, ai sensi del successivo § 7 della RDG, le associazioni e le cooperative potranno fornire servizi legali ai propri soci, a condizione che non costituiscano un'attività eccessiva rispetto agli altri scopi statutari e che l'associazione o la cooperativa disponga di mezzi adeguati in termini di personale, attrezzatura e finanza. Inoltre questi servizi legali potranno essere forniti unicamente da una persona abilitata a fornire anche servizi legali a pagamento oppure abilitata ad amministrare la giustizia come magistrato o ancora quando la prestazione di servizi legali sia diretta da una di queste due categorie di persone. In pratica il paragrafo in questione della legge si riferisce ai servizi legali prestati da associazioni come le federazioni industriali, i sindacati, gli Automobile Club ecc.

La competenza ai fini dell'esecuzione della nuova legge è attribuita dal § 19 ai Ministeri della giustizia dei singoli *Länder* sulla base di futuri decreti (*Rechtsverordnungen*) che i Governi regionali sono autorizzati ad emanare. Nel corso dell'esame parlamentare del disegno di legge è stato inoltre aggiunto al testo originario presentato dal Governo il § 20 che, in caso di infrazione della legge, prevede una sanzione pecuniaria (*Geldbuße*) dell'ammontare massimo di cinquemila euro.



Germania

Legge

## TRIBUNALE DEI MINORENNI

### ***Zweites Gesetz zur Änderung des Jugendgerichtsgesetzes und anderer Gesetze, vom 13 Dezember 2007 (BGBl, I, S. 2894) - Seconda legge di modifica della normativa sui tribunali minorili***

<http://www.bgblportal.de/BGBl/bgbl1f/bgbl107s2894.pdf>

Con l'approvazione della seconda legge di modifica della normativa riguardante i tribunali per i minorenni il Parlamento tedesco ha inteso ampliare le possibilità della tutela giurisdizionale dei giovani sottoposti a misure penali.

L'esecuzione della pena detentiva inflitta ai minori (*Jugendstrafvollzug*) era in precedenza regolata solo nei suoi tratti fondamentali. Con l'entrata in vigore della riforma sul federalismo (1° settembre 2006) la materia è stata attribuita alla competenza dei *Länder*. Tuttavia, l'organizzazione della tutela giurisdizionale resta nel suo complesso tra le competenze della Federazione.

In base alla legge, ogni giovane detenuto può chiedere la verifica, sotto il profilo giudiziario, di ogni misura ritenuta gravosa adottata dalla direzione dell'istituto detentivo. Mentre in passato i giovani detenuti che volevano opporsi alle misure adottate dall'istituto carcerario dovevano presentare una richiesta scritta alla Corte di appello regionale (*Oberlandesgericht*), la nuova legge semplifica la procedura e prevede la possibilità per i giovani carcerati di formulare le proprie richieste anche oralmente dinanzi al tribunale. Per tali richieste la legge stabilisce che non siano più competenti le corti di appello regionali, bensì le locali sezioni minorili (*Jugendkammer*) dei tribunali regionali, che hanno sede nell'istituto di detenzione. Le sezioni minorili locali più vicine, di regola, decidono attraverso un giudice unico.

L'udienza (*Anhörnung*) ha quindi luogo all'interno dell'istituto detentivo stesso e solo in via eccezionale in tribunale. In tal modo, i detenuti rappresentano le loro istanze in un contesto conosciuto e il giudice può farsi un'impressione sui rapporti che si creano all'interno dell'istituto stesso. Attraverso la legge di modifica della *Jugendgerichtsgesetz* il diritto penale per i minorenni viene espressamente stabilito per legge. La sua applicazione serve allo scopo di indurre i giovani, che stanno scontando una pena, ad assumere in futuro un comportamento maggiormente rispettoso della legge.

La nuova normativa si adegua inoltre alle indicazioni espresse dalla Corte costituzionale federale (*Bundesverfassungsgericht*) che, nella sentenza del 31 maggio 2006, ha chiesto la riorganizzazione delle vie legali nell'ambito dell'esecuzione penale minorile, sottolineando la necessità che l'esecuzione della pena abbia un proprio fondamento legislativo.







Regno Unito

Documento

## DELEGIFICAZIONE

***Statutory Code of Practice for Regulators***  
***(Documento pubblicato il 17 dicembre 2007 dal Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform)***

[http://bre.berr.gov.uk/regulation/documents/compliance\\_code/compliance\\_code\\_071217.pdf](http://bre.berr.gov.uk/regulation/documents/compliance_code/compliance_code_071217.pdf)

Ad esito di un'ampia consultazione pubblica e della successiva approvazione parlamentare ha avuto luogo, il 17 dicembre 2007, la pubblicazione del *code of practice* destinato ai soggetti pubblici titolari di compiti di regolazione (*regulators*). La previsione legislativa di questo "codice" (contenuta nel *Legislative Regulatory Reform Act 2006*, segnalato nel *Bollettino LS* n. 6 del 2006, p.19) ne giustifica la qualificazione di *statutory code*; per tale ragione formale, oltre che per la portata applicativa e il grado di cogenza, esso si differenzia da analoghe fonti normative, di fonte ministeriale oppure predisposte, con il medesimo *nomen juris* ma in via autodisciplinare, da organismi rappresentativi di singole categorie professionali.

Il testo normativo è da ricondurre alla serie delle iniziative adottate, nel corso degli ultimi decenni, dal legislatore britannico nel quadro di una perseguita *better regulation*, ovvero di una semplificazione normativa da cui derivi, principalmente, la riduzione degli oneri amministrativi gravanti sulle imprese (il cosiddetto *regulatory burden*), ritenuti di freno all'innovazione e alla produttività.

Volendo richiamare le tappe fondamentali di questo processo potrà farsi riferimento, principalmente, all'introduzione del *Regulatory Impact Assessment*, consistente nella preliminare valutazione di impatto delle regolamentazioni emanate da ciascun Dipartimento governativo; all'istituzione in seno al *Cabinet Office*, nel 1997, di un comitato consultivo (inizialmente denominato *Better Regulation Task Force*) incaricato di vigilare sulla qualità della normazione secondaria e degli atti di recepimento del diritto comunitario; alla più organica sistemazione degli strumenti normativi per le delegificazione perseguita, nel 2001, con il *Regulatory Reform Act*, poi sostituito dalla legge del 2006; al consolidamento del predetto comitato consultivo, trasformato nel 2006 nella *Better Regulation Commission*, competente a rivolgere pareri e raccomandazioni ai Dipartimenti governativi affinché gli atti normativi da questi emanati siano conformi a basilari principi di "buona regolazione"; alla previsione, nella legge del 2006, di potestà normative secondarie (*legislative reform orders*) idonee a modificare o rimuovere disposizioni legislative di cui il Ministro competente valuti l'incongruenza con i principi anzidetti; i quali, giova ricordare, comportano che i testi normativi siano proporzionati al

*segue*



fine perseguito (*proportional*), adeguatamente motivati (*accountable*), dotati di effettività (*consistent*), trasparenti (*transparent*) e finalizzati allo scopo (*targeted*). Infine, la stessa istituzione, nel 2008, del Dipartimento che ha predisposto il codice di cui si tratta (ossia il *Department for Business Enterprise & Regulatory Reform* – BERR, in luogo del precedente Dipartimento del Commercio e dell'Industria), è da ascrivere alle iniziative gli indirizzi politici espressi in questo ambito; destinati, peraltro, a tradursi in ulteriori provvedimenti legislativi, attualmente all'esame del Parlamento.

Il più diretto antecedente del codice è tuttavia da individuare nel rapporto presentato, nel 2005, a conclusione di un'indagine promossa dal Dipartimento del Tesoro sulla valutazione dei costi economici dipendenti dalla qualità della regolazione. In questo documento (intitolato «*Reducing administrative burdens: effective inspection and enforcement*», noto anche come «*Hampton Report* » dal nome del suo estensore), si segnalava la persistenza di ritardi e di inefficienze sul versante delle attività pubbliche preordinate all'applicazione dei principi di *better regulation*.

Accogliendo le raccomandazioni formulate in quel documento, il codice si rivolge quindi ai *regulators* prescrivendo obblighi determinati ai quali tali autorità (da designarsi con successivi provvedimenti ministeriali) debbono conformarsi sia nelle definizioni dei propri indirizzi generali che nell'esercizio delle singole funzioni loro attribuite.

Questi obblighi, formulati in termini di principi direttivi dell'attività regolatrice, sono dal codice individuati, in particolare, nel progresso economico (*economic progress*), che implica la considerazione dell'impatto sulle attività produttive dei provvedimenti da adottare, con particolare riferimento ai costi e ai benefici che da essi si attendono; nella valutazione del rischio (*risk assessment*), in modo che l'intervento regolatorio si concentri negli ambiti in cui ve n'è effettiva necessità; nella guida ed assistenza (*advice and guidance*) da assicurare nei confronti dei soggetti regolati, affinché attraverso attività promozionali ed informative questi siano posti in condizione di ottemperare ai propri obblighi; nei controlli ispettivi (*inspections*) effettuati nei loro riguardi, purché giustificati e proporzionati; nell'informazione (*information requirements*), che deve essere acquisita dai *regulators*, evitando la ridondanza dei dati raccolti e in modo da non oberare i soggetti regolati con adempimenti non strettamente necessari; nell'effettività delle regole (*compliance and enforcement sanctions*), da perseguire attraverso la previsione di più lievi o meno frequenti adempimenti per coloro che abbiano ad esse ottemperato, e di sanzioni proporzionate nei confronti di quanti, al contrario, le abbiano violate; infine, nella responsabilità e trasparenza (*accountability*) delle stesse autorità regolatrici, le quali devono sottoporre il proprio operato al pubblico scrutinio.

Le previsioni del codice sono evidentemente ispirate ad un criterio di grande flessibilità, in ragione della loro stessa formulazione oltre che per la varietà degli strumenti disponibili per la loro applicazione; esse, inoltre, possono essere disattese dalle autorità regolatrici, su base motivata, qualora ciò risulti necessario a seguito di una ponderata valutazione di interessi pubblici confliggenti o per l'adempimento di obblighi di legge, inclusi quelli derivanti da norme comunitarie.



Spagna

Legge

## ADOZIONE INTERNAZIONALE

***Ley 54/2007, de 28 de diciembre, de adopción internacional (BOE núm. 312)***

(<http://www.boe.es/boe/dias/2007/12/29/pdfs/A53676-53686.pdf>)

Negli ultimi anni la situazione economica e demografica di alcuni paesi, nei quali molti bambini non hanno potuto trovare un ambiente adeguato al loro sviluppo, unita alla diminuzione del tasso di natalità in Spagna, ha determinato un considerevole aumento di adozioni di minori stranieri.

Al fine di garantire il principio fondamentale dell'interesse del minore adottato, assicurando al tempo stesso il rispetto della certezza del diritto, il legislatore spagnolo ha ritenuto di dover adottare una normativa specifica sull'adozione internazionale, separata dalle vigenti disposizioni del codice civile sulle adozioni nazionali. In tal modo si ritiene anche di riuscire a contrastare alcuni fenomeni gravi, come la sottrazione, la vendita o il traffico di minori stranieri.

La legge è divisa in tre titoli.

Nel Titolo I, contenente le disposizioni generali, si specifica innanzi tutto l'ambito di applicazione della legge e la sua finalità, assieme all'indicazione di alcune circostanze, di carattere generale, che vietano l'adozione di minori all'estero (paesi in guerra o in stato di calamità naturale, assenza di un'autorità nazionale competente in materia di adozioni o di garanzie sufficienti in merito alla salvaguardia dell'interesse dei minori, come stabilite nelle convenzioni internazionali in materia). Viene inoltre stabilito che le attività di intermediazione con gli altri paesi, durante il procedimento di adozione, siano affidate esclusivamente ad appositi Enti di Collaborazione dell'Adozione Internazionale, organismi senza fini di lucro iscritti in un apposito registro, i quali opereranno in base all'accreditamento e sotto la supervisione e il controllo di specifici Enti Pubblici per la Protezione dei Minori, designati a livello regionale dalle singole Comunità autonome e dalle Città autonome di Ceuta e di Melilla. L'ultima parte del Titolo I contiene l'indicazione di una serie di requisiti richiesti agli adottandi e di obblighi post-adottivi da osservare, assieme al riconoscimento del diritto degli adottati a conoscere le proprie origini biologiche.

Il Titolo II riguarda invece le norme di diritto internazionale privato relative all'adozione internazionale. In primo luogo, con riferimento alla competenza dei tribunali e dei giudici spagnoli per la costituzione di un'adozione internazionale, è stabilito che tale competenza può essere esercitata soltanto quando l'adottante o l'adottato siano spagnoli o residenti in Spagna, mentre la normativa applicabile sarà quella nazionale, quando l'adottando risieda

*segue*



o intenda risiedere abitualmente in Spagna oppure, in caso contrario, quella del paese di residenza dell'adottando stesso. La restante parte del Titolo II disciplina invece gli effetti giuridici che può avere in Spagna un'adozione costituita da un'autorità straniera. In tale circostanza, in assenza di disposizioni specifiche, contenute nelle convenzioni internazionali esistenti, la presente legge indica alcuni criteri fondamentali per il riconoscimento di tali adozioni, tra i quali la costituzione di tale adozione da parte di un'autorità straniera competente ed il rispetto dei requisiti minimi, richiesti dalla legislazione spagnola, con riguardo alla salvaguardia dell'interesse del minore. Il Titolo III della legge contiene, infine, disposizioni sugli effetti legali di altre misure di protezione dei minori diverse dall'adozione, come l'accoglimento familiare.



Spagna

Legge

## ARMI - ESPORTAZIONE

### ***Ley 53/2007, de 28 de diciembre, sobre el control del comercio exterior de material de defensa y de doble uso (BOE núm. 312)***

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/12/29/pdfs/A53670-53676.pdf>

In linea con gli impegni assunti a livello internazionale, il legislatore spagnolo ha approvato la legge in esame al fine di contrastare il traffico illecito e la proliferazione di armamenti e tecnologie a doppio uso a favore di Stati o soggetti non statali, che possono agire contro la pace e la sicurezza o essere coinvolti in attività terroristiche. Inoltre, considerando gli elevati costi umani derivanti dalla proliferazione e dalle esportazioni delle armi convenzionali, la nuova legge intende assicurare che tali esportazioni siano coerenti con gli impegni vigenti nel rispetto del diritto internazionale e che il loro uso non sia rivolto alla violazione dei diritti umani, a ravvivare conflitti armati e a contribuire in maniera significativa alla povertà.

L'articolo 4 dispone che i trasferimenti di materiali di difesa e di tecnologie a doppio uso siano sottoposti ad autorizzazione amministrativa e corredati da documenti di controllo, inclusa la clausola di non riesportazione, in modo da garantire che l'uso e la destinazione finale rispetti i limiti previsti dalla stessa procedura di autorizzazione. L'articolo 8 indica tassativamente i casi in cui le richieste di autorizzazione all'esportazione devono essere respinte. Ciò accade, ad esempio, quando esistono indizi razionali che i materiali potrebbero essere utilizzati per destabilizzare la pace a livello mondiale o di alcune regioni oppure potrebbero inasprire conflitti latenti o comunque essere utilizzati a fini di repressione interna o in situazioni di violazione dei diritti umani. L'autorizzazione sarà altrettanto negata nel caso in cui l'esportazione dei materiali contravvenga agli interessi generali della difesa nazionale e della politica estera della Spagna.

Tra le misure finalizzate al rafforzamento della trasparenza si segnala l'obbligo a carico del Governo di inviare al Congresso, con cadenza semestrale, le informazioni relative al valore delle esportazioni di armi e di materiali a doppio uso per Paese di destinazione, per categoria di prodotti, per uso finale dei prodotti e per natura, pubblica o privata, dell'utilizzatore finale. Il Governo, attraverso il Segretario di Stato del Turismo e Commercio, comparirà annualmente innanzi alla Commissione Difesa del Congresso per fornire informazioni sulle statistiche dell'ultimo periodo di riferimento. La Commissione Difesa formulerà un parere sulle informative ricevute ed elaborerà delle raccomandazioni per l'anno successivo.



Spagna

Legge

## FORZE ARMATE

***Ley 39/2007, de 19 de noviembre, de la carrera militar (BOE núm. 278)***  
(<http://www.boe.es/boe/dias/2007/11/20/pdfs/A47336-47377.pdf>)

In linea con quanto stabilito nella *Directiva de Defensa Nacional* ([http://www.mde.es/descarga/ddn\\_2004.pdf](http://www.mde.es/descarga/ddn_2004.pdf)), approvata dal Governo nel dicembre 2004 (in tale documento si individuano le linee guida dell'azione dell'esecutivo in campo militare per l'intera legislatura), la legge in esame interviene in materia di carriera militare, modificando la legislazione previgente relativa a: selezione, inquadramento professionale, formazione e meccanismi di promozione per gli appartenenti alle Forze Armate.

L'obiettivo del legislatore è quello di assicurare i più elevati standard qualitativi per le risorse umane impiegate, che rappresentano un fattore strategico per Forze Armate moderne e tecnologicamente avanzate.

La legge si compone di 141 articoli distribuiti in sette titoli. Saranno esaminati gli aspetti salienti della riforma.

Tra le disposizioni di carattere generale, che definiscono l'oggetto e l'ambito di applicazione della legge stessa, si segnala in particolare il mantenimento della figura dei militari di complemento, il cui coinvolgimento nelle Forze Armate ha una durata prefissata (massimo otto anni) ed è comunque vincolato a necessità di carattere specifico. La sesta disposizione aggiuntiva del provvedimento estende anche agli stranieri la possibilità di accedere al Corpo militare di Sanità in qualità di militari di complemento.

Il titolo preliminare contiene, inoltre, le quindici regole alle quali dovrà attenersi il comportamento di ciascun militare. L'applicazione di tali regole è tuttavia demandata a provvedimenti di carattere attuativo (*Reales Ordenanzas*), che dovranno anche recepire nel regime del personale militare i principi e le norme per il personale dell'Amministrazione Generale dello Stato introdotte dalla Legge 7/2007 (*Estatuto Básico del Empleado Público*) con i necessari adattamenti dovuti alla specialità della condizione militare. In linea con quanto disposto con altre leggi organiche recentemente approvate, concernenti la *Guardia Civil*, anche in questa legge si afferma il principio dell'uguaglianza effettiva tra uomini e donne, sia in relazione all'accesso alle Forze Armate, sia in relazione alla formazione e ai percorsi di carriera.

Il Titolo I definisce le competenze in materia di personale militare. In particolare spetta al Governo la funzione esecutiva e la potestà regolamentare per quanto concerne le decisioni relative alla pianta organica delle Forze Armate e l'individuazione dei criteri generali di promozione e di carriera introdotti dalla legge stessa.

*segue*



L'articolo 16 riduce il numero massimo di militari di professione in servizio attivo, che oscillerà tra 130.000 e 140.000 (in precedenza il totale variava tra 150.000 e 168.000), inclusi generali, ufficiali e sottoufficiali il cui tetto massimo è fissato in 50.000 unità. Il numero massimo di ufficiali generali (*Oficiales Generales*) si riduce da 265 a 200 e così pure il numero di colonnelli che passa da 1.235 a 1.050.

Il Titolo III relativo all'inquadramento dei militari non altera in maniera sostanziale la struttura generale dei corpi militari esistenti, ma introduce un'unica scala gerarchica di ufficiali per ciascun corpo, eliminando la precedente distinzione tra gerarchia di ufficiali superiori ed ufficiali.

Il Titolo IV relativo all'insegnamento militare sperimenta un'importante riforma. In precedenza la formazione che permetteva l'accesso ai gradi di ufficiale e sottoufficiale ottenuta nei centri di docenza militare era equivalente ai titoli rilasciati dal sistema educativo generale. La nuova legge dispone, invece, che oltre alla preparazione militare, l'accesso al grado di ufficiale è condizionato al possesso di un titolo di grado universitario e per l'accesso al grado di sottoufficiale di un titolo di formazione di grado superiore. La novità risiede nel fatto che mentre gli insegnamenti a carattere militare continueranno ad essere impartiti nelle accademie militari, che inquadreranno gli alunni e ne gestiranno il regime di vita, gli insegnamenti che portano al rilascio dei titoli universitari del sistema educativo generale saranno impartiti in centri universitari speciali della Difesa collegati alle università pubbliche ubicate nelle città sedi delle accademie militari stesse. Coerentemente con tale processo di formazione la legge stabilisce come criterio di accesso il possesso simultaneo dei requisiti previsti dalle università e dalle accademie militari. La selezione degli aspiranti continuerà anche durante il periodo di formazione, pertanto il numero di posti di ingresso messo a disposizione per la formazione sarà superiore a quello fissato per l'accesso definitivo al grado di sottoufficiale.

Per quanto concerne la carriera militare la legge in esame semplifica e razionalizza il meccanismo di promozione, innanzitutto rendendo omogenei i criteri da impiegare per i diversi ruoli. Tuttavia la novità più significativa è senza dubbio la forte limitazione dell'applicazione del mero criterio di anzianità, che sarà applicato solo per il primo scatto nella carriera di ufficiali e sottoufficiali. In base alla nuova legge i percorsi di carriera saranno basati prevalentemente sul merito e sulle specializzazioni conseguite. L'ultimo scatto di ciascun ruolo e per gli ufficiali anche per la promozione a colonnello, il criterio sarà quello della libera designazione dei candidati ritenuti più idonei, mentre per quanto riguarda i passaggi intermedi all'interno di ciascun ruolo, il criterio sarà quello della graduatoria risultante da un processo di valutazione.



Spagna

Legge

## IMMIGRAZIONE

***Ley Orgánica 13/2007, de 19 de noviembre, para la persecución extraterritorial del tráfico ilegal o la inmigración clandestina de personas (BOE núm. 278)***

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/11/20/pdfs/A47334-47335.pdf>

La legge organica in esame reca modifiche alla *Ley Orgánica 6/1985 del Poder Judicial* e al Codice Penale, per consentire il perseguimento extraterritoriale del traffico illegale o dell'immigrazione clandestina di persone.

Nella *Exposición de Motivos* che accompagna il provvedimento di iniziativa del Governo, si specifica che tali reati sono perpetrati da una criminalità organizzata di livello internazionale, che deve proprio a tale dimensione una sorta di impunità vista la carenza di strumenti di repressione a disposizione dei singoli Stati. Pertanto il legislatore spagnolo ha adottato quelle misure legislative, che consentendo di contrastare tali comportamenti criminosi, permettono di proteggere pienamente gli stessi diritti umani degli immigrati.

I due articoli di cui si compone il provvedimento modificano rispettivamente l'articolo 23 della *Ley Orgánica 6/1985 del Poder Judicial* e gli articolo 313 e 318 *bis* del Codice Penale.

In particolare l'articolo 1 dispone che l'estensione di competenza della giurisdizione spagnola per i reati commessi da spagnoli o da stranieri fuori dal territorio nazionale, peraltro già prevista per alcuni gravissimi reati come il genocidio ed il terrorismo, si applichi anche al traffico illegale e all'immigrazione clandestina di persone lavoratrici o meno.

Le modifiche recate al Codice Penale consentono il contrasto del traffico illegale o dell'immigrazione clandestina delle persone da parte dei giudici spagnoli anche quando il Paese di destinazione dei flussi migratori sia qualunque altro Paese dell'Unione Europea.





## **Politiche economiche**





Francia

Legge

## PRODOTTI - CONTROLLO

***Loi n. 2007-1821 ratifiant l'ordonnance n° 2006-1547 du 7 décembre 2006 relative à la valorisation des produits agricoles, forestiers ou alimentaires et des produits de la mer (J.O. del 27 dicembre 2007)***

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000017750112&dateTexte=>

La legge n. 2007-1821 ratifica l'ordinanza del 7 dicembre 2006 relativa alla valorizzazione dei prodotti agricoli, forestali o alimentari e dei prodotti di mare.

L'ordinanza, adottata sulla base della legge di orientamento agricolo del 2006, ha precisato le regole di procedura e di organizzazione necessarie all'attuazione e al funzionamento del nuovo Istituto nazionale per l'origine e per la qualità. La nuova legge ha rafforzato e unificato il dispositivo di controllo dei prodotti che beneficiano di segni di identificazione di qualità e d'origine, chiave di volta della riforma avviata.

La nuova legge ha definito il ruolo e i compiti d'interesse generale degli organismi di difesa e di gestione che raggruppano gli operatori coinvolti nei capitolati dei prodotti che beneficiano di un segno di identificazione di qualità e d'origine. Inoltre ha introdotto la nuova categoria della denominazione di "vino delimitato di qualità superiore" (*vin délimité de qualité supérieure*). La categoria va progressivamente sparendo: le denominazioni relative opereranno sia per un riconoscimento della denominazione d'origine controllata, ovvero per la menzione valorizzante "vino di paese".

Infine la nuova legge precisa la definizione delle infrazioni alle disposizioni relative all'agricoltura biologica in armonia con quella degli altri segni di identificazione della qualità e d'origine.





Germania

Legge

## ASSICURAZIONI

### ***Gesetz zur Reform des Versicherungsvertragsrechts vom 23. November 2007 (BGBl., I, S. 2631) - Legge di riforma della normativa sui contratti di assicurazione***

<http://www.bgblportal.de/BGBl/bgbl1f/bgbl107s2631.pdf>

Con la nuova legge sui contratti di assicurazione viene attuata una riforma globale della normativa vigente dal 1908, che mira soprattutto a rispondere alle esigenze di una moderna tutela dei consumatori. Lo scopo perseguito dal legislatore è infatti quello di rendere più attuali e chiare sia le disposizioni generali della materia sia quelle che si riferiscono ai singoli rami del settore delle assicurazioni alla luce della giurisprudenza e della prassi assicurativa.

Il disegno di legge presentato dal Governo federale è stato elaborato sulla base delle proposte avanzate dalla Commissione per la riforma della normativa sulle assicurazioni, istituita dal Ministero federale della giustizia il 7 giugno 2000, e dei pareri espressi dai *Länder* e dalle associazioni di categoria.

Le nuove disposizioni, entrate in vigore il 1° gennaio 2008, rafforzano in modo evidente la posizione del contraente (*Versicherungsnehmer*) nei confronti dell'assicuratore (*Versicherer*). Regolando espressamente gli obblighi di consulenza, di chiarificazione e di informazione che riguardano l'assicuratore, la nuova disciplina si caratterizza per una maggiore trasparenza a vantaggio del soggetto che si trova in posizione contrattuale più debole. Prima della conclusione del contratto, dovranno essere messi a disposizione dell'assicurato, in tempo utile, tutti i documenti e le informazioni essenziali. In caso di negligenza e di mancato adempimento di tali obblighi, l'assicuratore non avrà diritto a pretendere la prestazione che gli spetterebbe in base al contratto.

D'ora in poi gli assicuratori dovranno documentare anche il colloquio di consulenza (*Beratungsgespräch*) tenuto con il contraente. La consulenza, che dovrà essere fornita in modo chiaro e comprensibile, va modulata sui desideri e sulle esigenze dell'assicurato. Quest'ultimo può anche decidere di rinunciare perché si tratta di una semplice assicurazione o perché è già ampiamente informato. La rinuncia alla consulenza ha però effetto soltanto se avviene con una dichiarazione scritta separata e se l'assicuratore ha prima espressamente informato l'assicurato sulle conseguenze svantaggiose di tale rinuncia.

Un'altra importante novità introdotta con la riforma consiste nel fatto che, prima della conclusione del contratto, l'assicurato debba in linea di principio denunciare soltanto le circostanze che l'assicuratore gli abbia richiesto in forma scritta.

*segue*



Le violazioni di tale obbligo da parte dell'assicurato autorizzano l'assicuratore a recedere dal contratto soltanto se l'assicurato abbia fornito intenzionalmente false dichiarazioni. In tutti gli altri casi l'assicuratore può semplicemente disdire il contratto con effetto futuro oppure chiederne la prosecuzione ad altre condizioni. L'assicuratore deve far valere i suoi diritti entro il termine di prescrizione di cinque anni (tre per l'assicurazione sanitaria privata) o dieci anni nel caso in cui l'assicurato abbia agito con malizia e premeditazione. Secondo quanto disposto dall'art. 8, l'assicurato può invece revocare (*Wiederrufsrecht*), senza obbligo di motivazione, un contratto di assicurazione entro il termine di due settimane (30 giorni soltanto per i contratti di assicurazione ai sensi dell'art. 152, comma 1). Tale facoltà era finora riconosciuta soltanto per i contratti di vendita a distanza, stipulati fuori dei locali commerciali.

Le conseguenze del mancato rispetto degli obblighi contrattuali da parte dell'assicurato dopo la stipula del contratto dipendono dal grado di colpa. Le semplici negligenze restano prive di conseguenza, mentre le colpe un po' più gravi determinano una corrispondente riduzione della prestazione, che tuttavia non potrà più essere rifiutata in blocco.

Le nuove disposizioni attribuiscono al danneggiato, in determinati casi, una pretesa diretta nei confronti dell'assicuratore in tutti i contratti di assicurazione obbligatoria (non solo, come avveniva in precedenza, nei contratti di assicurazione della responsabilità civile autoveicoli). Il danneggiato potrà quindi avvalersi direttamente sull'impresa assicuratrice se sul patrimonio dell'autore del danno sia stata aperta una procedura fallimentare, se sia stato nominato un curatore fallimentare provvisorio oppure se risulti sconosciuta la residenza dell'autore stesso del danno.

Nel settore delle assicurazioni sulla vita diventa regola fissa il diritto di partecipazione alle eccedenze. L'assicurato avrà quindi diritto per la prima volta ad una quota, stabilita in percentuale, delle riserve tacite (*stille Reserven*) presenti.

In attuazione delle previsioni contenute nei commi 2 e 3 dell'art. 7 della nuova legge sui contratti di assicurazione, il Ministero federale della giustizia di concerto con il Ministero delle finanze e il Ministero per l'alimentazione, l'agricoltura e la tutela dei consumatori ha emanato il decreto applicativo sugli obblighi di informazione nei contratti di assicurazione (*Verordnung über Informationspflichten bei Versicherungsverträgen, VVG-Informationspflichtenverordnung – VVG-InfoV*) del 18 dicembre 2007 (BGBl., I, S. 3004). Nel decreto sono determinati quali dettagli del contratto devono essere comunicati al contraente, in particolare quelli relativi all'assicuratore, alla prestazione offerta e alle condizioni assicurative generali, nonché all'esistenza di un diritto di revoca. Nel disciplinare le modalità in cui devono essere impartite le informazioni, l'art. 4 del decreto prevede che l'assicuratore metta a disposizione del contraente, nel caso questo sia un consumatore, un apposito "foglio informativo" (*Produktinformationsblatt*) contenente tutte le informazioni di particolare importanza per la stipula e l'adempimento del contratto di assicurazione.



Germania

Legge

## CONSUMATORI – TUTELA

***Gesetz zur Neuregelung der Verbraucherinformation, vom 5. November 2007 (BGBl., I, S. 2558) - Legge di riforma delle norme sulle informazioni ai consumatori***

<http://www.bgblportal.de/BGBl/bgb11f/bgb1107s2558.pdf>

La nuova regolamentazione del diritto all'informazione dei consumatori si colloca in una più ampia e moderna politica dei consumatori, il cui interesse alle informazioni sui prodotti alimentari è costantemente aumentato negli ultimi anni, così come è salito il numero delle irregolarità, diventate di pubblico dominio, nell'ambito della produzione, dell'immagazzinaggio e della fornitura degli alimenti e del foraggio.

L'articolo 1 del provvedimento contiene il testo della nuova legge sul miglioramento delle informazioni al consumatore con riferimento alla salute (*Gesetz zur Verbesserung der gesundheitsbezogenen Verbraucherinformation, Verbraucherinformationsgesetz – VIG*) che si pone l'obiettivo di informare maggiormente i cittadini in merito agli scandali che hanno interessato il settore alimentare. La nuova legge poggia principalmente su due pilastri: da una parte, il diritto dei consumatori di ricevere le informazioni di cui dispongono le competenti autorità federali e locali per il controllo sugli alimenti; dall'altra, il dovere, da parte di tali uffici, di informare il pubblico sui casi rilevanti e gravi menzionando anche il nome del prodotto.

Nel dettaglio, l'articolo 1 della legge attribuisce al consumatore il diritto al libero accesso a tutti i dati concernenti: le violazioni della legislazione sugli alimenti e sul foraggio e degli atti emanati dalla Comunità europea in tale ambito; i rischi e i pericoli per la salute e la sicurezza dei consumatori derivanti dal consumo di un determinato alimento; la marcatura, l'origine, la qualità, la produzione, nonché il trattamento dei prodotti, le pratiche di imbottigliamento e l'uso di pesticidi.

Le autorità competenti non sono tenute a fornire le informazioni richieste nel caso in cui l'accesso a tali dati possa determinare conseguenze negative per la pubblica sicurezza. In base alla nuova riforma, l'accesso alle informazioni può essere negato, altresì, se si violano le norme che tutelano i dati personali, il diritto d'autore e la proprietà intellettuale o se si rendono pubblici segreti aziendali o informazioni rilevanti per la concorrenza.

Nell'articolo 2 del provvedimento sono contenute una serie di disposizioni che modificano il Codice che disciplina il settore alimentare e del foraggio (*Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch*) introducendo in particolare l'obbligo, da parte della Procura dello Stato, di comunicare immediatamente alle autorità competenti le violazioni dei divieti e delle restrizioni previste nella legge in oggetto. In tal modo, si migliora il flusso di

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri



informazioni tra le autorità penali e gli uffici competenti per il controllo sugli alimenti. L'articolo 3, infine, modifica la legge sul vino (*Weingesetz*), prevedendo il diritto del consumatore a ricevere informazioni anche nell'ambito del settore vinicolo.

Da quanto descritto è evidente che le nuove disposizioni rappresentano un decisivo contributo per la prevenzione ed il rapido arginamento degli scandali riguardanti il settore alimentare, e rafforzano i diritti del consumatore, ponendolo sul medesimo livello del produttore.

Analogamente alle altre leggi che disciplinano l'accesso alle informazioni, anche questa nuova legge entrerà in vigore circa sei mesi dopo la sua promulgazione (il 1° maggio 2008), in modo da consentire alle competenti autorità la messa a punto di nuove regole per poter rispondere in modo adeguato alle richieste dei consumatori.



Germania

Legge

## TELECOMUNICAZIONI VIA SATELLITE

***Gesetz zum Schutz vor Gefährdung der Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland durch das Verbreiten von hochwertigen Erdfernerkundungsdaten (Satellitendatensicherheitsgesetz – SatDSiG), vom 23. November 2007 (BGBl., I, S. 2590) - Legge sulla protezione dai possibili rischi per la sicurezza della Germania, derivanti dalla diffusione di dati di telerilevamento ad alta intensità di informazione***

<http://www.bgblportal.de/BGBl/bgb11f/bgb1107s2590.pdf>

La legge in commento mira a fissare un quadro giuridico stabile per l'attività delle imprese che gestiscono satelliti di telerilevamento (inglese: *remote sensing*) e delle imprese che commercializzano sul mercato i relativi dati.

Per "telerilevamento" si intende un insieme di tecnologie, strumenti e mezzi interpretativi che permettono l'acquisizione a distanza di informazioni quantitative e qualitative su fenomeni o oggetti, senza entrare in contatto con essi. Nato negli anni Settanta con il lancio dei primi satelliti per l'osservazione della terra, il telerilevamento ha poi ricevuto un grande impulso con gli sviluppi dell'informatica, fino a costituire un nuovo settore economico in piena espansione. La Germania ha sviluppato e lanciato suoi satelliti ad alta tecnologia noti come TerraSAR-X, un consorzio di imprese pubbliche e private, che sono stati utilizzati finora in campo ambientale, nella lotta alle catastrofi naturali e per usi commerciali.

Sono interessati dalla nuova legge i satelliti non militari che effettuino un telerilevamento ad alta intensità di informazione (cosiddetto *High-Grade Earth Remote Sensing*) e che siano operati da: a) cittadini tedeschi ovvero persone giuridiche o società di persone di diritto tedesco, b) persone giuridiche o società di persone straniere che abbiano la loro sede amministrativa in Germania.

La norma più importante contenuta nella nuova legge è l'introduzione di una procedura dettagliata e trasparente per la prima distribuzione dei dati (*Verbreiten von Daten*), imperniata su un doppio sistema di licenze, uno per gli operatori (*Betreiber*) e uno per i distributori (*Datenanbieter*), intendendosi con questi ultimi i distributori iniziali e non i distributori dettaglianti (ai quali la legge non si applica). Gli operatori vengono inoltre assoggettati alle regole antitrust previste dall'ordinamento tedesco in materia di partecipazioni e acquisizioni di imprese.

Entrando nel dettaglio, questa procedura di prima distribuzione obbliga il distributore ad accertare in via preventiva e sotto la propria responsabilità il carattere "sensibile" o meno di ciascuna transazione, in base a criteri vincolanti stabiliti dall'autorità governativa

*segue*





competente, e a conservare la documentazione di ogni transazione per eventuali controlli successivi da parte della stessa autorità.

Se la transazione non è “sensibile”, il distributore è libero di fornire i dati, ferma restando la già accennata possibilità di controlli successivi; se invece la transazione è “sensibile”, egli deve chiedere un permesso all’Ufficio federale per il controllo dell’economia e delle esportazioni (*Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle - BAFA*). Tale ufficio può: a) accordare un permesso incondizionato, b) negare il permesso, c) accordare un permesso condizionato. Viene così perseguito il duplice obiettivo della sfruttabilità commerciale e della sicurezza nazionale.

La legge prevede infine un insieme di sanzioni amministrative e penali a garanzia della sua corretta applicazione.



Spagna

Legge

## CIRCOLAZIONE STRADALE - SICUREZZA

***Ley Orgánica 15/2007, de 30 de noviembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal en materia de seguridad vial (BOE núm. 288)***

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/12/01/pdfs/A49505-49509.pdf>

Il provvedimento in esame di iniziativa di alcuni gruppi parlamentari del Congresso, tra cui quello socialista, modifica il Codice Penale per la parte relativa alle condotte che attentano alla sicurezza stradale. In particolare si procede all'individuazione degli eccessi di velocità e dei livelli di sostanze alcoliche o di droghe, che devono essere considerati pericolosi. Le condotte illecite contemplate dal provvedimento sono tuttavia differenziate, a partire da quelle che configurano solo un pericolo astratto fino a quelle che evidenziano un percepibile disprezzo per la vita altrui, peraltro già previste dal Codice Penale. Le pene risultano fortemente inasprite, specialmente per quanto concerne la durata del ritiro della patente di guida.

La nuova legge si compone di un unico articolo, che riscrive interamente gli articoli da 379 a 385 del Codice Penale.

La nuova versione dell'articolo 379 dispone che il conducente di un veicolo a motore o di un ciclomotore, che procede ad una velocità che supera di 60 chilometri orari in una strada urbana o di 80 chilometri orari in un tratto stradale extraurbano i limiti di velocità consentiti, sarà punito con la detenzione da tre a sei mesi o con la multa da sei a dodici mesi e con lavori a beneficio della comunità da 31 a 90 giorni. In ogni caso si procede al ritiro della patente per un periodo compreso tra 1 e 4 anni. Alle stesse pene saranno sottoposti coloro che conducono veicoli a motore o ciclomotori sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, di droghe, di sostanze psicotrope o di bevande alcoliche. Le pene indicate saranno applicate ai conducenti che presentano un tasso di alcol nell'aria respirata superiore a 0,60 milligrammi per litro o un tasso di alcol nel sangue superiore a 1,2 grammi per litro.

L'articolo 380 dispone che la guida di un veicolo a motore o di un ciclomotore in condizione di temerarietà manifesta, che mette in concreto pericolo la vita e l'integrità fisica altrui sarà punita con la detenzione da sei mesi a due anni e il ritiro della patente di guida da uno a sei anni. Sarà considerata manifestamente temeraria la guida alle condizioni previste dall'articolo 379.

Nel caso in cui alle condotte indicate si accompagni un atteggiamento di aperto disprezzo per l'incolumità altrui la detenzione oscillerà tra due e cinque anni (articolo 381). Inoltre, il veicolo utilizzato sarà considerato strumento del delitto agli effetti previsti dall'articolo

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri



127 del C.P.

Infine, il nuovo testo dell'articolo 383 dispone che il rifiuto di sottoporsi ai test previsti dalle leggi vigenti per la rilevazione del tasso di alcol o della presenza di droghe o sostanze psicotrope nell'organismo sarà punito con la detenzione da sei mesi ad un anno ed il ritiro della patente da uno a quattro anni.



Spagna

Legge

## MERCATO FINANZIARIO

***Ley 47/2007, de 19 de diciembre, por la que se modifica la Ley 24/1988, de 28 de julio, del Mercado de Valores (BOE núm. 304)***

(<http://www.boe.es/boe/dias/2007/12/20/pdfs/A52335-52384.pdf>)

Il provvedimento in esame modifica la *Ley 24/1988 del Mercado de Valores* per recepire nell'ordinamento spagnolo tre direttive comunitarie: la direttiva 2004/39/CE relativa ai mercati degli strumenti finanziari; la direttiva 2006/73/CE recante modalità di esecuzione della direttiva 2004/39/CE in materia di requisiti di organizzazione e condizioni di esercizio dell'attività delle imprese di investimento e la direttiva 2006/49/CE sull'adeguamento del capitale delle imprese di investimento e degli enti creditizi.

La forte evoluzione che ha caratterizzato i mercati finanziari negli ultimi anni, da un lato ne ha accresciuto la complessità e dall'altro ha modificato il profilo degli investitori, a vantaggio dei piccoli investitori che ormai accedono direttamente ai mercati stessi. Alla luce di tali cambiamenti la riforma persegue quattro obiettivi prioritari. In primo luogo si rende necessaria la modernizzazione del quadro regolatorio per i mercati finanziari, la legge amplia il catalogo dei servizi di investimento e ed estende la gamma degli strumenti finanziari negoziabili. Il secondo obiettivo è quello di rafforzare le misure a protezione degli investitori, a fronte di prodotti finanziari sempre più sofisticati e complessi, è necessario offrire maggiori informazioni e trasparenza agli investitori. In terzo luogo si incide sui requisiti anche organizzativi a cui devono attenersi gli enti che offrono i servizi di investimento e, infine, si rafforzano i poteri di supervisione della *Comisión Nacional del Mercado de Valores*, potenziando in particolare gli strumenti per sviluppare forme di cooperazione, nazionale e internazionale, tra supervisor.

La legge si compone di un unico articolo diviso in 73 commi.

Tra le modifiche più significative si segnala la rottura del principio di esclusività della negoziazione delle azioni in Borsa, conformemente al dettato comunitario, spetta a ciascun mercato regolamentato la decisione sugli strumenti finanziari che possono essere scambiati, nel rispetto dei requisiti previsti dalle leggi. Inoltre, sulla base della natura strettamente tecnica della decisione, rientrerà tra le competenze del Ministro dell'Economia e delle Finanze l'autorizzazione all'apertura di nuovi mercati secondari ufficiali, precedentemente affidata al Consiglio dei Ministri.

La legge in esame dispone un nuovo regime di trasparenza per le azioni negoziate nei mercati secondari ufficiali, affinché il mercato sia sufficientemente informato sia sulle operazioni già realizzate sia su quelle ancora aperte, creando cioè un regime di trasparenza anteriore e posteriore alla conclusione delle operazioni relative alle azioni sui

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri



mercati secondari.

Un'altra novità significativa concerne la compensazione e la liquidazione delle operazioni negoziate. Attualmente la *Sociedad de Sistemas* è l'organismo responsabile delle funzioni di compensazione e liquidazione delle operazioni negoziate presso la Borsa Valori spagnola, tuttavia il recepimento della direttiva 2004/39/CE introduce la facoltà per i mercati regolati e per i sistemi multilaterali di negoziazione, di scegliere un sistema di compensazione e liquidazione applicato in uno dei Paesi membri dell'UE. Pertanto il legislatore ha dovuto introdurre due modifiche alla legislazione previgente: l'ampliamento dell'oggetto sociale della *Sociedad de Sistemas*, per metterla in grado di realizzare la compensazione e la liquidazione di operazioni negoziate in mercati regolamentati di altri Paesi UE e la possibilità per i mercati secondari ufficiali di siglare accordi con organismi di altri Stati membri ai quali affidare le operazioni di liquidazione e compensazione. Va tuttavia precisato che tali accordi dovranno in ogni caso essere approvati dalla *Comisión Nacional del Mercado de Valores*, che potrà opporsi nel caso si configuri un danno al corretto funzionamento del mercato spagnolo.

Per quanto concerne la garanzia di un'adeguata protezione degli investitori, la legge in esame introduce un importante catalogo di norme di condotta che dovrà essere rispettato da tutte le entità, che offrono servizi di investimento. Non si stabilisce tuttavia un livello unico e omogeneo di protezione in considerazione delle diverse tipologie di investitori. Particolari livelli di protezione sono assicurati ai c.d. investitori *minoristas* cioè i piccoli investitori, che accedono direttamente ai mercati finanziari e che la legge distingue dai c.d. investitori *profesionales*, cioè quelli che grazie alle loro conoscenze specifiche sono in grado di assumere correttamente le decisioni di investimento e di valutarne i rischi.

La legge, infine, aggiunge un titolo interamente nuovo alla Legge 24/1988 recante la disciplina dei sistemi multilaterali di negoziazione (sistema gestito da un'impresa di investimento o da un gestore del mercato che consente l'incontro - al suo interno ed in base a regole non discrezionali - di interessi multipli di acquisto e di vendita di terzi relativi a strumenti finanziari) e dei c.d. "internalizzatori sistematici" (imprese di investimento che in modo organizzato negoziano per conto proprio, eseguendo gli ordini del cliente al di fuori di un mercato regolamentato o di un sistema multilaterale di negoziazione).



Spagna

Legge

## TECNOLOGIA DELL'INFORMAZIONE COMMERCIO ELETTRONICO

### ***Ley 56/2007, de 28 de diciembre, de Medidas de Impulso de la Sociedad de la Información (BOE núm. 312)***

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/12/29/pdfs/A53701-53719.pdf>

La presente legge si inquadra nell'ambito delle misure previste nel "Piano 2006-2010 per lo Sviluppo della Società dell'Informazione e di Convergenza con l'Europa e tra le Comunità Autonome, noto come 'Plan Avanza'" (si veda la scheda nel bollettino LS n. 6 del 2005, p. 35-36), documento approvato dal Consiglio dei Ministri spagnolo nel novembre 2005, che prefigurava l'adozione di una serie di iniziative legislative volte ad eliminare le barriere esistenti all'espansione e all'uso delle tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni, nonché a garantire i diritti dei cittadini nella nuova società dell'informazione.

Il capitolo I della legge contiene disposizioni specifiche volte a favorire l'utilizzazione delle "fatture elettroniche" e degli altri strumenti elettronici disponibili nelle diverse fasi della contrattazione, non solo con riferimento ai rapporti tra i privati e le pubbliche amministrazioni, ma anche con riguardo alle relazioni tra le imprese private, fornitrici di servizi di particolare interesse economico, ed i singoli cittadini ed utenti. A tale proposito il Governo dovrà indicare l'organo competente dell'amministrazione centrale dello Stato, che darà impulso all'uso della fattura elettronica ed allo sviluppo del commercio elettronico, ed i Ministri dell'Industria, Commercio e Turismo e dell'Economia e Finanze dovranno approvare norme sui formati standard delle fatture elettroniche, al fine di facilitare l'interoperabilità dei sistemi sia nel settore pubblico sia nel privato.

Il capitolo II apporta invece una serie di modifiche a testi legislativi esistenti, a partire dalla Legge 34/2002, sui servizi della società dell'informazione e del commercio elettronico (si veda la scheda nel bollettino LS n. 2 del 2002, p. 66-68), nella quale sono stati ridotti o eliminati alcuni obblighi eccessivi o non necessari, e sono stati resi maggiormente flessibili altri obblighi riferiti alle comunicazioni commerciali ed alla contrattazione elettronica, al fine di adeguarne le applicazioni all'uso dei dispositivi di comunicazione mobile. Altre modifiche sono arretrate poi alla Legge 59/2003 sulla firma elettronica, soprattutto al fine di chiarire le regole sull'accertamento dell'autenticità delle firme elettroniche, in caso di impugnazioni in giudizio, nonché alla Legge 7/1996, sull'ordinamento del commercio al dettaglio, ed alla Legge 32/2003 sulle telecomunicazioni.



## **Politiche sociali**







Francia

Legge

## SICUREZZA SOCIALE

### ***Loi n. 2007-1786 du 19 décembre 2007 de financement de la sécurité sociale pour 2008 (J.O. del 21 dicembre 2007)***

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000017726554&dateTexte=>)

In base alla legge costituzionale 22 febbraio 1996, ogni anno è approvata la legge di finanziamento della sicurezza sociale, allo scopo di fornire al Parlamento un mezzo di controllo sull'evoluzione delle spese a carattere sociale.

La legge di finanziamento per la sicurezza sociale per il 2008 è l'undicesima del suo genere.

Il percorso di approvazione del provvedimento è stato travagliato. Il progetto di legge in questione ha avuto infatti un contrastato passaggio parlamentare, iniziato l'11 ottobre e conclusosi il 23 novembre 2007, giungendo all'approvazione definitiva dell'Assemblea Nazionale il 22 novembre e del Senato il 23 novembre 2007, con intervento della Commissione mista paritaria. La legge è stata poi oggetto di un ricorso al Consiglio costituzionale, che ne ha sancito, con la decisione n. 2007-558 del 13 dicembre 2007 (<http://www.conseil-constitutionnel.fr/decision//2007/2007558/2007558dc.htm>) una parziale non conformità alla Costituzione (quindici articoli sono stati dichiarati contrari alla Costituzione per estraneità all'oggetto specifico della legge).

La legge si compone di 118 articoli (compresi quelli censurati), distribuiti in quattro parti. La prima parte contiene le disposizioni relative all'esercizio 2006 (artt. 1-2); la seconda, le disposizioni relative all'esercizio 2007, (artt. 3-7); la terza, le disposizioni relative alle entrate e all'equilibrio generale per il 2008; (artt. 8-35); la quarta, che rappresenta la parte più corposa, le disposizioni relative alle uscite per il 2008 (artt. 36-118). Il testo legislativo opera modifiche ad altre leggi e a diversi Codici, in particolare al *Code de la sécurité sociale*. Si presentano di seguito le disposizioni più significative del provvedimento, divise per settore.

**Nel settore previdenziale** si segnalano:

- le misure volte a favorire il mantenimento in attività dei lavoratori che hanno raggiunto i requisiti minimi per essere collocati in quiescenza. Misure ad esempio mirate a dissuadere i datori di lavoro dal ricorrere a forme di pensionamento d'ufficio, attraverso un aumento della tassazione a loro carico su tali operazioni (art.16).

**Nel settore dell'assicurazione sanitaria**, si segnalano:

- la previsione dell'obbligo, da parte degli operatori sanitari, di comunicare preventivamente ai propri pazienti, in forma scritta, i supplementi delle parcelle, qualora esse superino una soglia fissata con decreto interministeriale.

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri



In tale comunicazione devono essere specificati: la tariffa delle prestazioni compiute, la loro natura e l'importo del supplemento fatturato. Inoltre, gli operatori sanitari hanno l'obbligo di visualizzare, nei luoghi in cui esercitano la professione, le informazioni relative alle loro parcelle e ai loro eventuali supplementi. (art. 39).

- l'autorizzazione concessa agli infermieri di effettuare alcune vaccinazioni senza prescrizione medica. La lista, le modalità e le condizioni di realizzazione di tali vaccinazioni sono fissate con decreto del Consiglio di Stato, previo parere dell'Alto Consiglio della Sanità Pubblica. (art. 40)

- la sperimentazione, a partire dal 1° gennaio 2008 e per la durata di cinque anni, di nuovi metodi di retribuzione degli operatori sanitari e di finanziamento dei centri sanitari e delle case di cura, in modo da completare o sostituire il finanziamento tradizionale corrispettivo ad un servizio erogato (art. 44). In particolare, con riferimento alle forme di retribuzione degli operatori sanitari, si prospetta la sperimentazione di un metodo di pagamento alternativo, non più basato sulla prestazione, ma sull'individuazione di una somma forfetaria di remunerazione, che tenga conto del numero di impegnative rilasciate, dei prodotti e delle prestazioni rimborsabili, dell'anzianità di servizio (art. 45).

- la previsione di una nuova definizione della ripartizione territoriale degli operatori sanitari (art.46).

- l'instaurazione di una franchigia medica annuale sui farmaci, sugli atti paramedici e sui trasporti sanitari. E' inoltre previsto che il Governo presenti ogni anno al Parlamento un rapporto in cui è tenuto a specificare il modo in cui l'importo ottenuto attraverso la nuova franchigia è stato utilizzato. (art. 52)

Con l'introduzione di tale franchigia si prevede di ottenere, per il 2008, un'entrata di 850 milioni di euro che dovrebbe essere utilizzata, principalmente, per finanziare i nuovi bisogni di sanità pubblica in materia di lotta contro il cancro e l'Alzheimer.

- l'istituzione di un servizio unico di accoglienza per i beneficiari dell'assistenza sanitaria e per gli operatori sanitari, denominato "portale del dossier medico personale". Il portale assicura un servizio di informazione generale e di gestione del proprio dossier medico, garantendo il controllo e la tracciabilità degli accessi al sistema. (art. 55)

**Nel settore relativo alla famiglia**, si segnala:

- la previsione di una modulazione del contributo familiare per le scuole sulla base dell'età del bambino. (art. 93)

**Nel settore relativo al controllo e alla lotta contro la frode fiscale**, si segnalano:

- la previsione del rafforzamento dei poteri di controllo degli organismi sociali competenti nella vigilanza contro tale reato e l'introduzione di nuove misure sanzionatorie. In particolare per il reato di "lavoro nero" (*travail dissimulé*) è prevista la creazione di una pena pecuniaria minima forfetaria (art. 112).



## Regno Unito

### Progetto di legge

## PROCREAZIONE ASSISTITA / BIOETICA

### ***Human Fertilisation and Embryology Bill***

***(Disegno di legge del Governo presentato l'8 novembre 2007 alla House of Lords)***

<http://www.publications.parliament.uk/pa/ld200708/ldbills/006/2008006.pdf>

Nel gennaio 2004 il Governo inglese annunciò l'avvio di una revisione della normativa esistente in materia di procreazione medicalmente assistita e di ricerca sull'embrione, con particolare riferimento allo *Human Fertilisation and Embryology Act 1990*. Al termine del processo di consultazione pubblica, realizzato l'anno successivo, il Governo ha poi pubblicato, nel dicembre 2006, il Libro Bianco "*Review of the Human Fertilisation and Embryology Act: proposals for revised legislation*", le cui proposte sono state inserite nel presente disegno di legge.

Il progetto apporta quindi modifiche al testo base del 1990, al fine di adeguare la normativa agli sviluppi scientifici attuali ed ai cambiamenti avvenuti nella società, pur mantenendo sostanzialmente inalterato l'impianto fondamentale della legge.

I punti fondamentali del testo, che è suddiviso in tre parti, sono i seguenti:

- garanzia che la creazione e l'utilizzo di tutti gli embrioni umani al di fuori del corpo della donna, qualunque sia il procedimento con il quale sono stati prodotti, sia soggetto a regolamentazione, integrando la legislazione vigente, che fa riferimento soltanto alla fecondazione mediante sperma ed ovociti;
- divieto per legge di selezione del sesso dei nascituri per motivi non strettamente medici (al momento contenuto soltanto nelle linee-guida emanate dall'ente competente in materia, la *Human Fertilisation and Embryology Authority*);
- mantenimento del dovere di considerare il "benessere del bambino", nell'ambito dei trattamenti di procreazione assistita, eliminando il coesistente riferimento al "bisogno del genitore";
- riconoscimento delle coppie dello stesso sesso come "genitori legali", nei riguardi dei figli concepiti mediante la donazione di sperma, ovociti o embrioni (riconoscimento al momento limitato ai genitori biologici);
- eliminazione di alcune restrizioni esistenti all'utilizzo ed alla diffusione dei dati contenuti nei registri tenuti dalla *Human Fertilisation and Embryology Authority*, al fine di favorire il monitoraggio successivo delle attività di ricerca in corso di svolgimento;
- inserimento di disposizioni volte a consentire alcune attività di ricerca sull'embrione, vietate dalla legge del 1990, tra le quali le sperimentazioni sugli "embrioni interspecie", cioè provenienti da gameti umani e animali.



Spagna

Legge

## AMBIENTE - TUTELA INQUINAMENTO ATMOSFERICO - CONTROLLO

***Ley 34/2007, de 15 de noviembre, de calidad del aire y protección de la atmósfera (BOE núm. 275)***

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/11/16/pdfs/A46962-46987.pdf>

La Legge 38/1972 per la protezione dell'ambiente atmosferico ha rappresentato nell'ordinamento spagnolo il primo intervento di rango legislativo per fronteggiare le problematiche relative all'inquinamento atmosferico. La crescita costante dei livelli di contaminazione, con effetti nocivi per la salute umana e per l'ambiente, in particolare nelle grandi città, ha infatti indotto il Governo spagnolo a rivedere integralmente, dopo più di trent'anni, la disciplina a protezione dell'aria, presentando al Congresso dei deputati un apposito disegno di legge, giunto ad approvazione con la legge in esame.

Nel rispetto della politica ambientale definita a livello dell'Unione Europea e degli accordi siglati a livello internazionale, la legge 34/2007 riformula la normativa quadro a tutela dell'atmosfera, in base a tre criteri fondamentali. Innanzi tutto la legge estende a tutti i cittadini l'onere di tutelare l'ambiente atmosferico. Se, infatti, i cittadini hanno il diritto di pretendere che lo Stato adotti tutte le misure idonee a preservare la purezza dell'aria, in modo da non pregiudicare il loro diritto alla salute, nello stesso tempo essi sono obbligati a tenere comportamenti atti a preservare e a rispettare tale risorsa.

Il secondo elemento su cui si fonda la legge è l'indispensabile cooperazione tra le amministrazioni pubbliche, per assicurare l'efficacia e la coerenza delle iniziative di tutela. In terzo luogo le amministrazioni pubbliche dovranno perseguire trasversalmente gli obiettivi di tutela della qualità dell'atmosfera, nella fase di pianificazione e sviluppo delle diverse politiche settoriali in materia ambientale.

Sulla base di tali principi la legge intende affrontare la pluralità di cause ed effetti dell'inquinamento atmosferico attraverso una visione globale del problema sia rispetto alle fonti di inquinamento, puntuali o diffuse, sia rispetto all'impatto sulla salute umana e sull'ambiente stesso.

Il provvedimento è diviso in sette capitoli, seguiti da alcune disposizioni aggiuntive, transitorie, abrogative e finali, ed è completato da quattro allegati.

Nel primo capitolo si definisce l'obiettivo dell'intervento e se ne delimita l'ambito di applicazione alle sostanze inquinanti menzionate nell'allegato I della legge stessa. Vengono escluse soltanto quelle forme di contaminazione già regolate da una normativa specifica, come ad esempio i rischi inerenti gravi incidenti in cui si liberano sostanze pericolose, per i quali si applica la normativa sulla protezione civile. Nel primo capitolo

*segue*



LEGISLAZIONE STRANIERA 6/2007

Rassegna dell'attività legislativa e istituzionale di paesi stranieri



si provvede anche alla ripartizione di competenze tra le amministrazioni pubbliche. In particolare allo Stato spetta tra l'altro, di concerto con le Comunità autonome, definire gli obiettivi di qualità e i valori massimi delle emissioni, elaborare ed approvare i programmi ed i piani per l'adempimento degli impegni assunti in sede comunitaria ed internazionale sulla contaminazione atmosferica ed aggiornare periodicamente la lista delle sostanze inquinanti e delle attività potenzialmente inquinanti, catalogate nel dettagliato Allegato IV della legge. Le Comunità autonome, nell'esercizio delle loro competenze, adotteranno ulteriori piani per il miglioramento della qualità dell'aria nel proprio ambito territoriale e contestualmente eserciteranno la funzione di controllo e la conseguente potestà sanzionatoria a garanzia del rispetto della legge. I municipi con più di 100.000 abitanti (soglia abbassata rispetto ai 250.000 abitanti previsti nel disegno di legge originario) sono tenuti, infine, a predisporre installazioni e strumenti per il monitoraggio dei livelli di qualità dell'aria e a darne informazione alla cittadinanza.

Da segnalare poi il terzo capitolo, che affronta il problema della prevenzione e del controllo delle emissioni. In particolare la legge tenta di perfezionare il precedente meccanismo di prevenzione, che sottoponeva attività considerate a rischio ad un regime speciale di controllo amministrativo. La legge del 1972 prevedeva a tal fine un catalogo che comprendeva esclusivamente quelle attività potenzialmente contaminatrici per le quali si richiedeva un'autorizzazione amministrativa. La nuova legge prevede, invece, un meccanismo più completo e flessibile, in quanto nel catalogo delle attività potenzialmente inquinanti vengono inserite tutte le fonti di emissione nell'atmosfera ed il testo specifica quali di queste attività devono essere sottoposte ad un regime di autorizzazioni da parte delle Comunità autonome. In base a questa nuova formulazione, nel catalogo vengono inserite tutte le fonti potenzialmente inquinanti e di volta in volta si potrà procedere alla valutazione della pericolosità di ulteriori fonti di emissione, che potranno confluire nella lista delle attività da sottoporre ad intervento amministrativo.

Per quanto concerne, infine, gli aspetti relativi al controllo, ispezione e vigilanza, la legge attribuisce alle Comunità autonome e agli enti locali, nel rispetto delle proprie competenze, l'adozione delle misure necessarie. Inoltre si introduce un sistema di informazione, vigilanza e prevenzione il cui coordinamento è affidato al Ministero dell'Ambiente, mentre il Ministero della Sanità e Consumo controllerà l'impatto dell'inquinamento atmosferico sulla salute delle persone, realizzando appositi studi epidemiologici.

Il regime sanzionatorio, in coerenza con i fondamenti ispiratori della legge, è basato sul principio "chi inquina paga" e, data la frequentissima irreversibilità dei danni procurati all'atmosfera, sugli aspetti relativi alla prevenzione, sia nella tipizzazione delle sanzioni sia nella gradualità di applicazione delle medesime.



Spagna

Legge

## AMBIENTE NATURALE - TUTELA

### ***Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad (BOE núm. 299)***

(<http://www.boe.es/boe/dias/2007/12/14/pdfs/A51275-51327.pdf>)

La presente legge, che sostituisce la fondamentale Legge 4/1989 sulla conservazione degli spazi naturali e della flora e fauna silvestre, stabilisce il regime giuridico di base non solo della conservazione ma anche dell'uso sostenibile, del miglioramento e del ripristino del patrimonio naturale e della biodiversità spagnola, a vantaggio sia delle generazioni attuali sia di quelle future.

L'ampio testo della legge è articolato in sei titoli, preceduti da un titolo preliminare e seguiti da disposizioni aggiuntive, transitorie, abrogative e finali, ed è completato da otto allegati.

Il Titolo preliminare inquadra la nuova legge nell'ambito dell'articolo 45, comma 2, della Costituzione, che stabilisce, al tempo stesso, il dovere di conservare ed il diritto ad usufruire di un ambiente adeguato per lo sviluppo della persona. Nel testo sono poi elencati i principi ispiratori della legge, seguiti da una lunga lista con la definizione dei termini usati (ad esempio per "biodiversità" o diversità biologica" si intende la "variabilità degli organismi vivi di qualunque provenienza, tra i quali gli ecosistemi terrestri e marini, gli altri ecosistemi acquatici ed i complessi ecologici dei quali formano parte; comprende la diversità all'interno di ciascuna specie, tra le specie e degli ecosistemi"). Da segnalare inoltre la promozione di meccanismi di coordinamento e cooperazione tra l'Amministrazione centrale dello Stato e le Comunità Autonome; a tale scopo sono istituiti, in primo luogo, la Commissione Statale per il Patrimonio Naturale e la Biodiversità, organo consultivo e di cooperazione, che rileva la preesistente Commissione Statale per il Patrimonio Naturale e le cui relazioni o proposte saranno sottoposte alla Conferenza Settoriale per l'Ambiente e, in secondo luogo, il Consiglio Statale per il Patrimonio Naturale e la Biodiversità, organo di partecipazione pubblica di cui faranno parte le organizzazioni professionali, scientifiche, imprenditoriali, sindacali ed ecologiste più rappresentative.

Il Titolo I elenca gli strumenti per la conoscenza e la pianificazione del patrimonio naturale e della biodiversità, a partire dall'Inventario Spagnolo del Patrimonio Naturale e della Biodiversità, strumento atto a censire la distribuzione, ricchezza, stato di conservazione e utilizzazione del patrimonio naturale, elaborato ed aggiornato dal Ministero dell'Ambiente, con la collaborazione delle Comunità Autonome e degli istituti e organizzazioni di carattere scientifico. Ad esso segue il Piano Strategico Statale del Patrimonio Naturale e della Biodiversità, volto a stabilire e definire obiettivi, criteri ed

*segue*



azioni per favorire la conservazione, l'uso sostenibile e, nel caso, il ripristino del patrimonio naturale; anch'esso sarà elaborato dal Ministero dell'Ambiente, in collaborazione con altri ministeri competenti e con le Comunità Autonome, e sarà sottoposto all'approvazione del Consiglio dei Ministri. Infine sono previsti specifici Piani di Ordinamento delle Risorse Naturali, elaborati dalle singole Comunità Autonome, in conformità con apposite direttive per la gestione e l'uso delle risorse naturali, elaborate dal Ministero dell'Ambiente, con la partecipazione delle Comunità Autonome.

Il Titolo II concerne la catalogazione, conservazione e ripristino degli habitat e degli spazi appartenenti al patrimonio naturale, con disposizioni specifiche per gli habitat a rischio di sparizione, i parchi e le riserve naturali, le aree marine protette, i monumenti naturali ed i paesaggi protetti. Viene inoltre istituita la Rete Ecologica Europea Natura 2000, comprensiva dei "luoghi di importanza comunitaria", come definiti nella direttiva comunitaria 92/43/CEE.

Il Titolo III si occupa della conservazione della biodiversità, con distinzione tra le azioni di conservazione da realizzare nell'habitat naturale delle specie (*in situ*) e quelle che necessitano lo spostamento in apposite riserve (*ex situ*). Da segnalare, in tale ambito, anche le misure per la prevenzione ed il controllo delle specie esotiche invadenti.

Il Titolo IV disciplina l'uso sostenibile del patrimonio naturale e della biodiversità ed istituisce la Rete Spagnola delle Riserve della Biosfera, all'interno della rete mondiale costituita dall'UNESCO

Il Titolo V riguarda il sostegno alla conoscenza, la conservazione ed il ripristino del patrimonio naturale e crea un apposito Fondo per il Patrimonio Naturale e la Biodiversità, strumento di cofinanziamento realizzato con stanziamenti a carico del Bilancio generale dello Stato e fondi comunitari, finalizzato in particolare alla gestione forestale sostenibile, alla prevenzione strategica degli incendi forestali ed alla protezione degli spazi forestali e naturali al cui finanziamento partecipi l'Amministrazione centrale dello Stato.

Il Titolo VI contiene le norme sugli illeciti amministrativi alla legge e sulle corrispondenti sanzioni, di natura pecuniaria, che vanno da un minimo di 500 euro, per le infrazioni lievi, fino ad un massimo di 2 milioni di euro, per gli illeciti classificati come molto gravi. Gli otto allegati che completano il testo della legge, infine, danno attuazione alle direttive comunitarie 79/409/CEE e 92/43/CEE.



Spagna

Legge

## CINEMATOGRAFIA

### ***Ley 55/2007, de 28 de diciembre, del Cine (BOE núm. 312)***

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/12/29/pdfs/A53686-53701.pdf>

La nuova legge fondamentale sul cinema in Spagna intende riordinare tutti i diversi aspetti legati all'attività non solo cinematografica ma audiovisiva in senso più ampio, considerando sia i profili culturali e artistici sia i riflessi tecnologici, economici e lavorativi del settore.

La riforma, come segnalato nella esposizione dei motivi che precede l'articolato, è basata su quattro principi fondamentali:

- il sostegno ai settori indipendenti della cinematografia nazionale, nella produzione come nella distribuzione e proiezione al pubblico;
- la creazione di meccanismi che evitino gli squilibri attuali del mercato audiovisivo;
- l'adattamento delle nuove tecnologie e formati, con particolare riguardo ai processi di digitalizzazione;
- la protezione alla creazione ed agli autori delle opere.

Il testo della legge è poi suddiviso in quattro capitoli, seguiti da disposizioni aggiuntive, transitorie, abrogative e finali.

Il Capitolo I, contenente le disposizioni generali, oltre a definire l'oggetto e l'ambito di applicazione della legge, indica il Ministero della Cultura, attraverso l'Istituto della Cinematografia e delle Arti Audiovisive, come l'organo statale competente in materia, ed è completato da un'utile lista con le definizioni dei termini contenuti nella legge.

Il Capitolo II, dedicato all'ordinamento della cinematografia e dell'audiovisivo, contiene disposizioni comuni a tutti i settori dell'attività cinematografica, come quelle relative alla nazionalità delle opere ed al Registro Amministrativo delle Imprese Cinematografiche ed Audiovisive, seguite da disposizioni specifiche per le attività di produzione, distribuzione e proiezione nelle sale aperte al pubblico; con riferimento a quest'ultimo versante, particolare attenzione è riservata alla lotta contro la pirateria audiovisiva, con riguardo soprattutto al divieto di registrazione delle opere cinematografiche, da parte del pubblico, con qualunque mezzo di riproduzione.

Il Capitolo III raccoglie le diverse misure di sostegno ed incentivazione al settore, anch'esse divise in base ai distinti versanti di attività: sceneggiatura, produzione, distribuzione, proiezione, conservazione del patrimonio, promozione del cinema. Da segnalare, in particolare, il mantenimento di un fondo centralizzato di sovvenzioni a livello statale, il Fondo di Protezione alla Cinematografia e all'Audiovisivo, a carico ogni anno del Bilancio generale dello Stato, senza pregiudizio delle ulteriori misure di

*segue*







sostegno finanziario che possono essere stabilite dalla diverse Comunità autonome.  
Il Capitolo IV regolamenta il regime delle infrazioni di natura amministrativa alla legge e delle corrispondenti sanzioni, di natura pecuniaria.

Da segnalare, infine, la disposizione aggiuntiva prima, in base alla quale l'attuale Istituto della Cinematografia e delle Arti Audiovisive, organismo autonomo ascrivito al Ministero della Cultura, viene rinominato Agenzia Statale della Cinematografia e delle Arti Audiovisive, acquisendo lo *status* previsto dalla Legge 28/2006, istitutiva delle agenzie statali per il miglioramento dei servizi pubblici, che ha introdotto un nuovo modello di gestione, volto ad equilibrare in maniera più adeguata, rispetto al precedente modello degli organismi autonomi, i principi di autonomia, controllo e responsabilità in base ai risultati conseguiti.



## Indice delle voci

|  |        |
|--|--------|
| ADOZIONE INTERNAZIONALE (ES).....              | 21     |
| AMBIENTE - TUTELA (ES).....                    | 46     |
| AMBIENTE NATURALE - TUTELA (ES).....           | 48     |
| ARMI - ESPORTAZIONE (ES).....                  | 23     |
| ASSICURAZIONI (DE).....                        | 30     |
| BIOETICA (UK).....                             | 45     |
| CINEMATOGRAFIA (ES).....                       | 50     |
| CIRCOLAZIONE STRADALE - SICUREZZA (ES).....    | 36     |
| COMMERCIO ELETTRONICO (ES).....                | 40     |
| CONSUMATORI - TUTELA (DE).....                 | 32     |
| CORRUZIONE (FR).....                           | 9      |
| DELEGIFICAZIONE (UK).....                      | 19     |
| DIRITTO AGLI ALIMENTI (DE).....                | 12     |
| DIRITTO D'ASILO (FR).....                      | 10     |
| FORZE ARMATE (ES).....                         | 24     |
| IMMIGRAZIONE (FR) (ES).....                    | 10, 26 |
| INQUINAMENTO ATMOSFERICO - CONTROLLO (ES)..... | 46     |
| INTERCETTAZIONI (DE).....                      | 14     |
| MERCATO FINANZIARIO (ES).....                  | 38     |
| PROCREAZIONE ASSISTITA (UK).....               | 45     |
| PRODOTTI - CONTROLLO (FR).....                 | 29     |
| PROFESSIONI LEGALI (DE).....                   | 16     |
| SICUREZZA SOCIALE (FR).....                    | 43     |
| TECNOLOGIA DELL'INFORMAZIONE (ES).....         | 40     |
| TELECOMUNICAZIONI VIA SATELLITE (DE).....      | 34     |
| TRIBUNALE DEI MINORENNI (DE).....              | 18     |

**Legenda:** FR = Francia  
DE = Germania  
UK = Regno Unito  
ES = Spagna